

La Voz de Guipúzcoa

Jueves 7 de Agosto de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLV Núm 10.617

MOMENTOS

Revolución o colaboración

por ANGEL LAZARO

Estamos conformes con Luis Araquistain cuando dice que en el Parlamento no se hacen las revoluciones, sino que se deshacen. Aun atenuando el radicalismo de tal afirmación, siempre quedaría la verdad de que el Parlamento es ineficaz para resolver ciertos trances de la vida política—política y social, naturalmente—de un pueblo. Por ejemplo, el actual momento de España.

Por eso nos desconcierta un poco—por no decir que nos entristece—esa ilusión con que algunos hombres de la izquierda aguardan las próximas Cortes. Pensar que de ellas va a salir la España que soñamos, más aún, la España que por ley histórica debe suceder a la feneida Dictadura, es, en nuestra opinión, pecar de canorosos. Se quiere ir, precisamente, contra esa ley que impone, tras un período de reacción, un período de libertad, pero nada podrá variar en definitiva el curso natural de España. Eso es precisamente, lo que se pretende con esas Cortes que se están elaborando dentro de un régimen de rígida censura de prensa y prohibición de toda otra, lo que es peor, casi total—propaganda política.

En el mejor de los casos, es decir, en cuanto esas Cortes significasen un peligro renovador, llevarían de seguro el mismo camino que las que murieron a manos de aquel general que hace un año por esta misma época—qué hundido, qué lejos ya! Casi da pena pensar en la fragilidad de aquel hombre—recorria España de un lado a otro en medio de aquellas falsas apoteosis con que se engañó a sí mismo durante seis años.

La actitud de los viejos liberales es débil, desconfiada. Se conforma con unas Cortes, sean las que sean, por temor a una nueva Dictadura. Esto es indigno. Es sencillamente vivir de presunto, como de limosna. Los hay que creen—o por lo menos nos dicen que creen—en una evolución. No se detienen a pensar cuál es la psicología de nuestro pueblo. Rojo o negro. Esta rampa suave por donde imaginan poder ir a desembocar en un estado moderno, democrático, no tiene situación posible dentro de nuestro país, y más en las actuales circunstancias. Puestas en esa rampa las dos fuerzas, derecha e izquierda, reactionaria y democrática, el triunfo será siempre de aquella. Por sus múltiples recursos y aficiones de emboscada, de trampa, de coacción y captación, juego ilícito al que los liberales no recurren, prefiriendo el combate noble, pero ineficaz, a lo largo del cual tropezarán mil veces con oscuros obstáculos para mos-

trar al final sus descalabros con este inocente desquite: "Perdi. Estoy hecho trizas, pero he salvado el concepto de mi liberalismo". Tal sería el resultado de la rampa evolucionista.

Por muy buena voluntad que tuvieran los antiguos políticos—y aun los nuevos que acudieran de buena fe al experimento evolucionista que aquéllos proponen—poco a poco se verían complicados en los mismos delitos que los desacreditaron un día, delitos que han purgado y de los cuales deben de haberse arrepentido en sus años de ostracismo forzoso.

¿No es bastante aleccionadora para todos la táctica del general Berenguer? Calla, sonríe y actúa. Actúa en su aparente pasividad. Cruzado de brazos ante el país deja—con su sonrisa, con su silencio—que las aguas remansadas, durante la Dictadura, aguas que al precipitarse tendrán que arrollar tantas cosas, se vayan escurriendo suavemente, en esta pausa que alcanza ya casi medio año.

Cuando el país venga a darse cuenta, se encontrará en ocasión de entonar el "Todo está igual. Parece que fué ayer", de la vieja zarzuela. Claro está que ello supondrá un nuevo tapón—el mismo de hace siete años—en el cauce histórico y, consecuentemente, otra acumulación de fuerza para los motores revolucionarios.

Este número ha sido visado por la censura

Elementos de la revolución? Cuidado con el confusionalismo: un tendido de sol supone inevitablemente un tendido de sombra. De manera que será inútil tranquilizarse diciendo: "¡Bah! Son los del tendido de sol que gritan". No. No queremos tendido de sol. Eso lo quisieran naturalmente los partidarios de que prosigüese la farsa. Y eso sería un Parlamento amañado por el régimen: el tendido de sol estaría constituido por la oposición que no haría otra cosa que colaborar con el régimen—revolución o colaboración, son los términos—aun dentro de su postura hostil de la misma manera que el tendido de sol favorece, contra su voluntad, la existencia del de sombra.

Afortunadamente la ocasión no puede ser más diáfana: no se trata de ver los acontecimientos desde el tendido. Todos, por la fuerza de las circunstancias, vamos a vernos actuando en este ruedo ibérico, despegado inconscientemente, por los alguaciles de la Dictadura.

(Prohibida la reproducción).

El problema de los Cambios

Peticiones de la Unión General de Comerciantes e Industriales

Supresión de la censura, responsabilidades, y no estabilización de la peseta

(POR TELEFONO)

Madrid, 7. La Unión General de Patrones, Comerciantes e Industriales de Madrid ha elevado al Gobierno una amplia exposición señalando las medidas que a su juicio deben adoptarse para resolver el problema de los cambios. Las medidas que se señalan son las siguientes:

Reducción a tres mil millones de pesetas el presupuesto de gastos del Estado; que se cercen las campañas separatistas; que se acierte la revisión catastral; que desaparezca la censura de Prensa, que produce zozobras en el extranjero y en el interior del país; que se abstenga de autorizar nuevas emisiones de deuda; que se corte energicamente la especulación, poniendo un límite a las operaciones sobre divisas extranjeras interviniendo la Banca y la Bolsa; que se suprima el Comité Regulador de Cambios; que se anulen las reales órdenes que establecen el pago en oro de los descuentos de aduanas, el aumento del tipo de cambio de tarifas arancelarias; que se cree un Comité asesor de fuerzas vivas y que se limiten los empréstitos de las Diputaciones y Municipios; que se modifique el Estatuto municipal aumentando la representación corporativa; que se devuelva a la Administración central la facultad de autorizar y vigilar los empréstitos; que se revisen los Tratados de comercio; que se reduzcan los gravámenes y los tributos; que se ejerza una estrecha vigilancia sobre el desplazamiento de capitales españoles al extranjero; que se reformen las Cámaras para dar entrada en ellas a la representación corporativa; que se dicte una ley de responsabilidades de la Administración y sus funcionarios; que se conceda una moratoria de seis meses para créditos extranjeros; que se reforme la ley de ordenación bancaria; que se exijan responsabilidades por las concesiones de la Telefónica. Monopolio de petróleo, Ferrocarriles de Ontaneda-Calatayud y Oeste de España, saltos del Alberche, Firmes especiales, Patronato del Turismo, empréstito oro, etc., etc., y que no se establezca la peseta.

El momento político

Los socialistas se niegan a entrar en el bloque de las izquierdas

Si hay crisis antes de las elecciones, será crisis total

(POR TELEFONO)

Madrid, 7. LOS SOCIALISTAS NO SE UNEN A LAS IZQUIERDAS

La Comisión Ejecutiva del Partido Socialista, en su última reunión, se ocupó de la invitación dirigida al Partido para formar parte del frente único constituido por los partidos antinacionalistas.

La Comisión, después de examinar detenidamente el caso, acordó, por unanimidad, atenerse estrictamente al acuerdo adoptado en el último Congreso del Partido Socialista, según el cual hasta que no haya una concreción de los fines que se persiguen el Partido Socialista no aceptará pacto ni alianza con ningún partido.

Entiende la citada Comisión que el Partido Socialista, antes de llegar al pacto, exige primeramente que los partidos antinacionalistas se pongan de acuerdo y que, una vez conseguido esto, se le proponga nuevamente la alianza, especificando con toda claridad si ésta ha de ser para ir a las elecciones o a un movimiento revolucionario.

ARGÜELLES, LAS ELECCIONES Y LA CRISIS

Un despacho de Oviedo comunica que el ministro de Hacienda, señor Argüelles, interrogado por un periodista acerca de si las elecciones generales se celebrarán en diciembre próximo, como se viene anunciando, ha dicho:

— ¡Ah!... ¡Desde luego que sí! Despues... una vez conocidos los resultados, el rey decidirá si debe seguir el Gobierno del general Berenguer o si ha de encargarse del Poder el partido político que haya logrado mayor número de sufragios y, por lo tanto, mayor número de diputados.

— Y cree usted que no habrá crisis parcial antes de las elecciones?

— No creo que la haya. Si hubiera crisis antes de las elecciones desde luego sería total.

En defensa del Fuero

Por atentar al régimen foral son destituídos varios secretarios

Una grave resolución de la Diputación de Navarra

(POR TELEFONO)

Pamplona, 6.

La Diputación foral y provincial de Navarra ha adoptado un acuerdo de gran trascendencia que al ser conocido ha causado gran impresión y es objeto de grandes y acalorados comentarios.

De ese acuerdo ha dado noticia la misma Diputación en una extensa nota en la cual dice que en la Memoria leída en la última asamblea de secretarios de Ayuntamientos de Navarra se hace constar que la Junta directiva, por no haber sido atendidas ciertas peticiones que formuló la Asociación de secretarios ante el Consejo foral y ante la Diputación, adoptó el acuerdo de que se desplazaran a Madrid el presidente y el secretario de aquella entidad para pedir el apoyo de la Junta Nacional de Secretarios y conseguir que fuesen incluidos en el régimen general de la nación con igualdad de derechos y bajo la misma bandera para defender el mismo ideal amparados por la misma ley.

Se añade en la nota que al regreso de Madrid los comisionados dieron cuenta de haberse entrevistado con el entonces ministro de la Gobernación, general Martínez Anido, y con el director general de Administración local, de quienes obtuvieron la promesa de que serían atendidas sus aspiraciones, lo que no se llevó a cabo por la caída del Gobierno dictatorial.

Posteriormente, y para contar con la seguridad del apoyo en las altas esferas, se destacó a Bilbao el secretario de la Junta, don Francisco Bidondi, para entrevistarse con el secretario general de la Asociación Nacional de secretarios, y más tarde el presidente, el vicepresidente y el secretario de la Asociación de secretarios de Ayuntamiento de Navarra asistieron el 24 de junio último a una reunión que celebraron en Bilbao con los representantes de los Colegios de secretarios de Vizcaya, Guipúzcoa y Álava, reunión en la que se acordó por unanimidad solicitar del ministro de la Gobernación que los secretarios navarros fueran incluidos en el escalafón general y en el régimen común, si bien los representantes de los navarros no rubricaron el acuerdo por no creerse autorizados.

La Diputación considera que—sin perjuicio de enjuiciar más adelante la gravedad de los hechos en cuanto pueda afectar al régimen foral, que debe conocer en primer lugar el Consejo foral de Navarra—evidentemente caen de lleno estos hechos en el Reglamento de Administración municipal de Navarra, que califica de falta grave toda acción contra el régimen foral de Navarra, de la que son responsables el presidente, el secretario y los vocales que componen la Junta directiva de la Asociación de Secretarios de Ayuntamientos de Navarra.

La nota se extiende en más consideraciones de orden moral y legal y establece las siguientes decisiones:

Primera. Instruir expediente de destitución contra don José Antonio Arrillaga, don Francisco Bidondi, don Toribio Garayo, don Esteban Aranaz y don Simón Romero, que componen la Junta directiva de la Asociación, quedando suspensos de empleo y sueldo en cuanto reciban la notificación de instrucción del expediente, debiendo por su parte los Ayuntamientos a que pertenezcan éstos proveer seguidamente los cargos.

Segunda. Conceder a los secretarios mencionados, conforme al artículo 163 del Reglamento de Administración municipal un plazo de diez días para presentar los descargos que estimen pertinentes para justificarse.

Tercera. Dar conocimiento de lo actuado al Consejo foral de Navarra en la primera sesión que celebre para que adopte las resoluciones que estime propias.

Esto marcha

Otro periodista encarcelado

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

Comunican de Yecla que por haberse dado por aludido en un artículo publicado por el periódico "Tierra Levantina", el juez de Primera instancia denunció el trabajo y dispuso la detención y el encarcelamiento de su autor, el conocido periodista don Miguel Jiménez.

Una conspiración comunista en Cuba

LA HABANA, 6.—Han sido detenidos 17 personas por sospecharse que tramaban una conspiración para derribar al Gobierno. Entre los detenidos figuran algunos extranjeros, especialmente españoles y chinos. La Policía ha descubierto gran cantidad de folletos de propaganda comunista y cartas procedentes de Moscú.

La última encuesta

El impuesto de utilidades aplicado a los salarios

Debiera suspenderlo el Gobierno hasta que resuelvan las Cortes

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

"Heraldo de Madrid" en su número de aniversario recoge las opiniones de los señores Villanueva, Leroux y López Núñez sobre la aplicación del impuesto de utilidades a los salarios de los obreros y a los sueldos de los empleados.

Dichos señores dicen:

El señor Villanueva (don Miguel).—Opino que el salario mínimo indispensable para el sostentamiento de una familia no debe gravarse con una tributación más. En el caso de que, en principio, se establezca el impuesto sobre los salarios de los obreros, entiendo, como la Unión General de Trabajadores, que tanto en el procedimiento del cobro como en la cuantía debe procederse con la máxima equidad. Creo que los deberes deben ir paralelos con los derechos. La forma que ahora se emplea no es legal ni legítima. No comprendo el motivo por el cual el Gobierno no suspende la aplicación del impuesto de utilidades a los salarios de los obreros hasta que el asunto se resuelva por las Cortes.

El señor Lerroux.—Soy opuesto a todo impuesto y gravamen sobre los salarios de los obreros y sueldos de los empleados. Si no tuviera otras razones para esa oposición, me bastaría el saber que el impuesto de utilidades es obra de la Dictadura para oponerme a él con la mayor energía. Opino que el Gobierno debe aplazar el asunto hasta que sobre el mismo se pronuncien las Cortes. Creo que los trabajadores no deben sufrir por más tiempo las injusticias del sistema tributario.

Don Alvaro López Núñez (subsecretario del Trabajo).—El llamado impuesto de utilidades creo que es el más justo de todos los impuestos, ya que es obligación de todo ciudadano contribuir a los gastos de la mancomunidad en la proporcionalidad radica, precisamente, la justicia del impuesto. No es admisible una estricta regla aritmética que juzga la proporcionalidad de los ingresos de los pobres y de los ricos, ni es justo que se aplique el impuesto en la misma proporción a los que viven ocasionalmente de sus rentas y a los que malviven con el producto de su trabajo. La proporcionalidad debe ser interpretada y templada por la moral. Mientras la Sociedad no alcance una organización más perfecta y justa que la actual, lo mejor sería aplicar las reglas de equidad para la exacción del impuesto, en el sentido de eximir de él a los ciudadanos económicamente débiles. Se impone por tanto, a mi juicio, el establecimiento de la exacción en un mínimo y desgravar en absoluto los sueldos y sueldos, es decir la renta del trabajo no sólo manual, sino de toda clase.

El caos chino

¿Ha dimitido Chang Kai Chek?

Un ultimatum de los banqueros de Nankín

SHANGHAI, 6.—Han resultado muertos doscientos bandidos y 250 agricultores y comerciantes en la batalla que se entabló en la villa de Wu-Yuan-Sien, en la parte meridional de Anhwei, al ser atacada por sorpresa por una fuerte partida de bandidos y resistirse al asalto los habitantes. La pelea terminó con la victoria de los bandidos que saquearon e incendiaron la villa.

Se reciben noticias de que los bandidos han destruido tres pueblos de la indicada villa. (United Press).

SHANGHAI, 6.—Ciento cincuenta soldados británicos, entre ellos una sección de ametralladoras, han marchado hacia Hankeu a bordo del vapor "Suibo". Mañana saldrán con idéntico destino sesenta soldados británicos. Todos los mencionados soldados quedarán en Hankeu a bordo del buque de guerra "Cumberland" y desembarcarán si su presencia fuese necesaria en la ciudad. (United Press).

SHANGHAI, 6.—Circulan toda clase de rumores que coinciden en apreciar la falta de confianza en la fuerza del Gobierno de Nankín. Se dice que Chang Kai Chek ha presentado su dimisión de jefe del Gobierno nacionalista y se afirma también que los banqueros de Nankín han presentado un ultimátum al Gobierno, amenazándole con negarle todo apoyo pecuniario si no ha logrado terminar la guerra civil antes del primero de septiembre. (United Press).

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

7 de Agosto

El día 10 llegará a San Sebastián el autogiro "Cierva"

Varios aviadores y técnicos de la Aeronáutica que se encuentran en nuestra ciudad estuvieron ayer en el campo de Lasarte para dejarlo dispuesto como campo de aterrizaje, ante un aviso que se recibió ayer del señor La Cierva notificando su llegada a San Sebastián en el autogiro para el día 10 por la mañana, salvo enteramientos imprevistos que no son de esperar.

El autogiro realizará varios vuelos sobre la ciudad y la provincia.

Esta noticia ha sido recibida con verdadero agrado, ya que había verdaderos deseos de ver en nuestra ciudad el autogiro. Habiéndose aplazado la visita del "Zeppelin", esta nueva atracción completará magníficamente el programa de verano.

Sucesos locales

UNA BANISTA HERIDA

A la una de la tarde, y en la playa de la Concha, una ola arrastró con violencia hacia la orilla, frente a la rotonda, a una piragua que tripulaba don Miguel Paternina. La embarcación alcanzó al llegar a la orilla con bastante violencia a una señorita llamada Pilar Minteguiaga, natural de Zaragoza, con residencia accidental en la calle de Vergara, núm. 13, bajo.

Esta señorita resultó con una herida, afortunadamente, de poca consideración, de la que recibió asistencia en el botiquín de La Perla.

CICLISTA HERIDO

Ayer por la mañana, en la calle de Easo, fue arrollado por el automóvil S. S. 1.199 un joven llamado Luis Egana, que iba montado en bicicleta.

En la Casa de Socorro se le asistió de una herida contusa en el hombro derecho y contusión.

DENUNCIA CONTRA UN PORTUGUÉS

José Joaquín Rodríguez, de nacionalidad portuguesa, presentó en la Comisaría una denuncia contra un compatriota suyo llamado Manuel, de quien facilitó las señas personales, que se comprometió a pasarse a Francia, así como a un compañero suyo llamado Antonio, por la cantidad de 150 pesetas y 100 escudos el denunciante y 200 pesetas el compañero.

Hicieron efectiva la cantidad, los acompañó hasta Irún y allí desaparecieron Manuel y Antonio, sin que el defraudado portugués de la denuncia sepa nada del paradero de los otros.

FUGADA DE UN SANATORIO

En la Comisaría de Vigilancia se presentó ayer una denuncia del Sanatorio San Esteban, de Oyarzun, dando cuenta de que se había fugado una enferma llamada Agueda Osinalde, de cuarenta años.

UN JOVEN QUE SE PIERDE

Un señor natural de Valladolid, cuyas iniciales son B. D., y que se encuentra pasando una temporada en nuestra ciudad, denunció ayer en la Comisaría que al regresar a su domicilio en la calle de Larraundi, núm. 7, con un hijo suyo de 20 años, el muchacho se separó de su padre sin que éste se diera cuenta, no apareciendo por su domicilio. Como desconocía la ciudad, suponía que estuviese perdido. No se explicaba de otra manera aquella separación, que tenía apariencias de una fuga.

ARRULLADO POR UNA BICICLETA

El niño de siete años José Estébanez fué arrollado en la Plaza de Guipúzcoa por una bicicleta. Resultó con una contusión y erosiones en la pierna derecha. Se lo asistió en la Casa de Socorro.

MALOS TRATOS DE OBRA

Dos sirvientas, de 28 y 26 años, que hasta ayer estuvieron prestando sus servicios domésticos en una "villa" de Aldapeña, de donde habían sido despedidas, estuvieron ayer a reclamar a la dueña de la casa el importe de sus correspondientes salarios. La señora, lejos de abonárselos, parece ser que las maltrató de obra. En la Casa de Socorro fueron asistidas la primera de una herida en el pie derecho y su compañera de erosiones generalizadas, leves.

Máquinas de escribir

Antes de venderla o cambiarla, solicite precio para su puesta a nuevo.

Taller especializado. Camino, 6. Telf. 12.800.

Buenachea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA 12 — Teléfono 1-18-00

Licorista competente

hace falta para Vascongadas. Informes: Centenario, 2, oficinas.

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergera, 4. Consultas de 9 a 1 y de 8 a 7

TOROS

Billetes para todas corridas. Garibay, 3, sombrerería.

MENDIVIL y ARJONILLA. — Telf. 1-41-41.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMADADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6. 1. — Teléfono 1-29-29

Academia de mecanografía

Lecciones para ambos sexos, de nueve a una y de tres a siete. Copias a máquina de toda clase de documentos.

REMINGTON — FUENTERRABIA, 3. — Teléfono 1-40-48.

Hoy, jueves GRAN KURSAAL 7 de agosto

En el Teatro

A las seis y media, GRANDIOSO EXITAZO de la obra de gran espectáculo

"Las bellezas del mundo"

por toda la compañía de Velasco

A las diez y media de la noche

Cartel de zarzuela y sainete

"La mujer de su marido" y "La patria chica"

Mañana: Sensacional estreno. "MORENA Y SEVILLANA".

Mitad revista y mitad sainete de mucha gracia

GRAN KURSAAL

Mañana, viernes

SENSACIONAL ESTRENO

"Morena y sevillana"

Estupenda revista con gotas de sainete.

Insuperable creación de la magnifica COMPAÑIA DE VELASCO

Teatro Victoria Eugenia

COMPÀNIA DE COMÈDIA DE CARMEN DIAZ

A las 7 menos cuarto

La comedia en tres actos, de los hermanos Quintero

A las diez y media

Funciones para hoy La comedia en tres actos, de Manuel Linares Rivas,

Los duendes de Sevilla

El pájaro sin alas

Garage Zabalza

Teléfono 1-22-64

(Calle del Padre Larroca cerca de la iglesia de S. Ignacio)

San Sebastián

Segunda Feria de Industrias del Mar

Del 25 de Agosto al 10 de Septiembre

PALACIO DEL URUMEA

SAN SEBASTIAN

Autocars a Biarritz - Lourdes - Loyola

SERVICIO DIARIO a Biarritz a las nueve de la mañana y dos de la tarde. Precio del billete ida y vuelta, 10 pesetas.

SERVICIO A LOURDES. Todos los jueves y sábados.

SERVICIO A LOYOLA. Todos los jueves. Autocars para excursiones. Agencia de la "NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA". Banca Cafranga. Vías. Avenida 16. Tel. 1-18-34

RON BACARDI

Proveedores: TASADA y BELTRAN

=Vichy Catalán=

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo

Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emer-

ger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios

De venta en principales farmacias y droguerías

Reuniones de la "Camps" y de la Compañía del Norte

A mediodía de ayer se reunió en el chalet del marqués de Caviedes, en Miracocha, el Consejo de Administración de la Compañía del Norte. En esta reunión fueron despachados varios asuntos de trámite.

Los consejeros reunieron después a almuerzo con el marqués de Caviedes, quien les invitó a su mesa.

También se reunió ayer a mediodía, en el hotel Continental, el Comité Ejecutivo de la Compañía Arrendataria de Petróleos "Camps".

A la reunión asistió, por el Gobierno, el subsecretario del ministerio de Hacienda, señor Bas.

Se limitó la reunión al despacho de asuntos de trámite, ya que los asuntos de gran interés se reservaron para las reuniones plenarias del Consejo.

También hubo cambios de impresiones sobre la marcha de la Compañía.

El señor Bas regresó anoche a Madrid.

Los pobrecitos becerros de las charlotadas

Madrid, 7. El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas les manifestó que había recibido quejas y protestas de las autoridades y de la Sociedad Protectora de Animales contra la muerte cruenta que se da a los boceros en las plazas de toros en las charlotadas que en ellas se celebran.

Añadió que éste es un asunto de indudable interés, pues, desde luego, es cierto que la muerte que se da a esos becerros es en algunos casos verdaderamente cruel, siendo, además, verdaderamente lamentable que se utilicen esos procedimientos con becerros de casilla ahora que tanto escasean los toros de lidia.

Si esto es disculpable en los aficionados — terminó diciendo —, no lo es en gentes que hacen profesión de tales recursos y se lucran en esa clase de festos.

LOS LIBROS

"LA AMANTE DEL CARDENAL"

Novela por Benito Mussolini

Un libro de Mussolini tiene que despertar en el mundo entero un interés excepcional. Pero si el libro es una novela, escrita en la juventud y en la que se ponen de relieve aspectos insospechados del "duque", el interés se acrecienta todavía más.

"La amante del cardenal" es un relato folletinesco, escrito por Mussolini en los tiempos en que militaba en las filas socialistas. Constituye en esta narración, tan llena de vida y colorido, una prueba palmaria de la imaginación exaltada y meridional del jefe del Gobierno Italiano.

La acción, dinámica y de un interés que va en crescendo, se desarrolla en un ambiente pesado de intrigas y traiciones. Los trágicos amores del cardenal Manuel Madruzzo y de su amante Claudia Particella, constituyen el asunto de esta novela de Mussolini. El temperamento activo y absorbente de Claudia está trazado con una viva simpatía, con un cariño que proverbalmente entre el personaje novedoso y el autor.

Este libro demuestra, por otra parte, el anticlericalismo del "duque", dato curioso para el estudio de la psicología mussoliniana.

"La amante del cardenal" no es otra cosa, en realidad, que una acerba sátira contra la corrupción del clero de hace tres siglos. La fábula es un pretexto para poner de relieve las licenciosas costumbres eclesiásticas, a veces lindantes con los crímenes más repulsivos, del clero de aquella época.

Escrita en un estilo ágil y ameno, parece en ocasiones una burla del género folletinesco; pero no se trata de una burla del folletín, sino de una muestra muy representativa de él.

En suma: el interés de esta obra reside especialmente en el hecho de haber sido escrita por Mussolini, pues muestra a los lectores aspectos insospechados en el creador del fascismo.

Casa NIEVA

URBIETA, 37

Ondulación permanente con la máquina Eugene. Ondulación Marcel y al agua. Tintes. Manicura, especialidad en todos los trabajos. Teléfono 14-6-36.

ZUVA
ZUMO DE UVAS RIOJANAS
SIN ALCOHOL

Traspaso

casa de viajeros con acreditado restaurante y café centrífugo por defunción.

Fuenterrabía, 13, principal. Agencia Altuna.

Pérdida

hace días, imperdible oro con pajarito perlas, desde calle Fuenterrabía a Ategorrieta. Gratificarán su entrega en esta Admón.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º izqda.—Tel. 1-32-42

7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

LA VIDA POLITICA

El empréstito oro hizo irremediable la baja de la peseta

"De la censura - dice el presidente - vale más no hablar".-Despujols prepara un largo viaje. - El director de Industrias viene a Beasain

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

EN LOS MINISTERIOS

Al ministro de Fomento le visitaron el presidente de la Diputación de Soria para pedir auxilios para los damnificados con los últimos temporales; el general Sáro, el subsecretario de la Presidencia y el gobernador civil de Córdoba. Este habló al ministro de los daños causados en Montilla por los últimos temporales y pidió auxilios para los damnificados.

En el ministerio de Estado se dijo a los periodistas que muy pronto quedará totalmente ultimado y será expuesto al público, el dictamen de la comisión nombrada para informar acerca de las reformas que se tratan de introducir en las carreras diplomática y consular.

En el ministerio de Economía manifestaron a los periodistas que la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles de Beasain (Guipúzcoa) ha invitado al ministro y al subsecretario para que visiten dichos talleres, juntamente con el embajador de la Argentina, con motivo de haberse concedido a dicha Compañía la construcción de todo el material para los ferrocarriles de la Argentina y Bulgaria. La adjudicación se hizo previo concurso al que acudieron importantes casas de Europa y América.

También se dijo que como esta visita no pueden realizarla ni el ministro ni el subsecretario, irá el director general de Industrias.

LOS HARINEROS CORDOBESES

El gobernador civil de Córdoba visitó ayer la mañana al director general de Agricultura, para hablarle de la actitud de intransigencia en que se han colocado los fabricantes de harina de aquella provincia, que se resisten a ajustarse a los precios de tasa en la compra de trigos y en la venta de harinas.

ARGÜELLES HABLA DE LA CUESTION DE CAMBIOS

Comunican de Oviedo que el ministro de Hacienda ha sido interrogado por un periodista en la residencia del marqués de Aledo, donde se aloja. El señor Argüelles, hablando del problema de los cambios, dijo al periodista:

—Tengo esperanzas de una próxima normalidad económica y financiera. En cuanto a la cuestión del cambio, creo que se establecerá la situación a medida que vayan surtiendo efecto las operaciones del Gobierno. El problema es complejo y difícil, y por eso es comprensible que la solución se haga esperar más de lo que quisieramos, pero de todas formas estoy seguro de que no será demasiado.

—Lo primero es cortar la baja de la peseta, que se hizo irremediable por lo del empréstito oro que realizó la dictadura. Yo no dudo de que aquel Gobierno tenía fué un desacuerdo, porque mal puede hacer un empréstito oro el país que no lo tiene, y que se ha visto precisado para responder al compromiso contraído a comprar oro, lo cual es malo o alquilarlo, lo que es mucho peor...

—Esto ha ocurrido en España y ahora existen dificultades que cuesta vencer. Confío en la actuación de la Banca española, que se porta con altruismo patriótico."

EL PRESIDENTE EN SANTANDER

Dicen de Santander que ayer por la mañana llegó el jefe del Gobierno, siendo recibido por las autoridades y personalidades. El general Berenguer, desde la estación, se trasladó al Gobierno civil, donde fué cumplimentado por las autoridades, el capitán general de la región, y algunas personalidades. Luego se trasladó al palacio de la Magdalena, donde despachó extensamente con don Alfonso, quedándose a almorzar invitado por el monarca.

—Desde palacio el jefe del Gobierno se trasladó al Gobierno civil donde recibió algunas visitas y a los periodistas a los que hizo las siguientes manifestaciones:

—He sometido a la firma del rey algunos decretos de la Presidencia y de los ministerios del Ejército y de Gobernación, cuya lista será facilitada más tarde. No ocurre nada en España, donde todo está perfectamente tranquilo. Ya ven ustedes las noticias que diariamente facilita a sus compañeros de Madrid. Son iguales a la que ahora les doy a ustedes. En realidad no puede pedirse que en una nación reine mayor tranquilidad que la que aquí existe.

—He llegado bien y he dormido tranquilo, y ahora, aquí, pasare unos días de verdadero descanso, pues estoy seguro de que ningún acontecimiento político ni social ha de turbar mi reposo.

LA FIRMA

Otro despacho de Santander dice que el jefe del Gobierno puso a la firma de don Alfonso, entre otros, los siguientes decretos: Presidencia.—Resolviendo en favor de la autoridad judicial la competencia suscitada entre el alcalde de Riaz y el juez de Padrón. —Declarando mal suscitada la competencia entre el delegado de Hacienda de Huesca y el juez de aquella capital.

—Resolviendo en favor del Ministerio de la Gobernación el pleito jurisdiccional suscitado entre este Ministerio y el de Instrucción Pública sobre una fundación.

—Declarando mal suscitada la competencia entre el presidente de la Junta Nacional de Vades y el juez de Instrucción de Cerrovera del Pisueña.

—Concediendo la gran cruz de San Hermenegildo al general de brigada don Emilio Ponte.

—Disponiendo que el general de brigada don Enrique González cese en su cargo de director de la escuela de estudios superiores y pase a la situación de primera reserva por haber cumplido la edad reglamentaria.

—Ascendiendo a general de brigada al coronel de Estado Mayor don Juan Sáez Reina.

—Disponiendo que el consejero togado don Carlos Blanco cese en el desempeño de su cargo y pase a la primera reserva.

—Promoviendo a consejero togado del Tribunal Supremo de Guerra y Marina al auditor general don José Santa María.

—Nombrando general de la 14 división al general de división don Virgilio Cabanillas.

—Promoviendo al mando de la segunda brigada de Infantería de la quinta división al general de brigada don Manuel García Ibáñez.

—A las siete de la tarde el jefe del Gobierno reunió a las autoridades en el Gobierno civil celebrando con ellas una conferencia que duró una hora. Luego recibió a los periodistas a los que dijo que había ordenado que les facilitaran los decretos a medida que les vayan firmándose, excepto aquellos que por interés nacional no convenga darlos a conocer hasta que aparezcan en la "Gaceta".

Los periodistas le interrogaron acerca de la supresión de la censura a que aludió un compañero de Madrid al ver que el jefe de la censura montaba en el mismo tren que él, y el general Berenguer contestó:

—Fué coincidencia que el jefe de la censura montara en el mismo tren, pues se dirigía a Villalba donde veranea su familia. La respuesta que dí al compañero de ustedes de Madrid, fué en broma. La verdad es que de esto de la censura más vale no hablar.

—A las ocho de la noche el presidente volvió a palacio y más tarde asistió con la real familia a un concierto que se celebró en el Teatro Pereda.

DICE EL MINISTRO DE ESTADO

Un despacho de la capital montañesa dice que el ministro de Estado, duque de Alba, hablando con los periodistas les manifestó que en su Departamento no hay pendiente ningún asunto importante.

Añadió que en el aspecto arqueológico, del que es un verdadero enamorado, tenía que dar la noticia de haber llegado a Santander una Comisión de autoridades en la materia para celebrar una junta general en el hotel Real.

Terminó diciendo que le había visitado un coronel americano, que le pidió medios para dedicarse a la busca de cuevas prehistóricas semejantes a las que existen en determinados puntos de la provincia.

PIDIENDO LA REAPERTURA DE UNOS CENTROS

De Sevilla comunican que visitaron al gobernador civil los señores Tartabul y González Sicilia para pedir autorización la reapertura de los Centros republicanos de Valentina y Herera, clausurados a raíz de la última huelga general.

EL GOBERNADOR CIVIL DE BARCELONA SE AUSENTA

Un despacho de la ciudad condal dice que ayer a mediodía el gobernador civil manifestó a los periodistas que se había poseído de la secretaría del Gobierno el señor Azcárraga, quien por la noche se haría cargo del mando de la provincia, pues él va a realizar un viaje por Europa y no regresará hasta fines de mes.

ALCALDE QUE DIMITE

Dicen de Cuenca que ha dimитido el alcalde de aquella capital, don César Huerta, en vista de que le es imposible proceder a la revisión de la gestión administrativa del Ayuntamiento de la Dictadura.

El rollo desaparecido

No se ha conseguido averiguar absolutamente nada

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

TODO SIGUE COMO EL PRIMER DIA

Sigue sin aclararse lo más mínimo el misterioso robo del sumario que se instruyó contra don José Serrán, pues aunque, al parecer, son muchas las pistas que tiene la Policía, lo cierto es que nada se ha conseguido averiguar todavía. Puede decirse que nada se sabe acerca de los autores del robo y que todo sigue lo mismo que el primer día.

Desde luego, la policía que trabaja a las órdenes del juez especial, señor Aldecoa, está desplegando gran actividad en su difícil tarea, pero sus pesquisas no han dado hasta ahora el menor resultado práctico.

PIDEN LA REFORMA DE LOS PROCESAMIENTOS

Los letrados señores Piniés y Pérez Ubeda han elevado al juez especial, señor Aldecoa, solicitando la reforma de los autos de procesamiento dictados contra el secretario don Luis Moliner y el oficial de secretaría don Faustino San Martín.

DOS CONFERENCIAS

Por la mañana, el juez especial, señor Aldecoa, que instruye sumario por la desaparición del que se instruyó contra el señor Serrán, celebró una detenida conferencia con el comisario señor Maqueda.

Por su parte, el juez especial, señor Aldecoa, encargado de la reconstrucción del sumario desaparecido, también conferenció oficialmente con el señor Maqueda.

Antonio Márquez, herido en un accidente de automóvil

(POR TELEFONO)

Bilbao, 7.

El matador de toros, Antonio Márquez, al dirigirse en automóvil a Bayona, después de haber asistido a la bocanada que se había celebrado en Llodio, sufrió un accidente de automóvil. El coche, que al parecer sufrió un despiste, se lanzó por un terraplén, en Amorebieta. Márquez, resultó con una honda herida en la frente y pequeña conmoción cerebral.

El herido regresó a Gordejuela, donde tiene fijada su residencia de verano.

SANGRADOR. ETCHEGARAY Y CIA.

ALSINA, 934

BUENOS AIRES

OFRECE SUS COMPETENTES SERVICIOS A QUIEN SIENDO PROPIETARIO EN LA REPUBLICA ARGENTINA, VIVE ALEJADO DE ELLA

Nos ocupamos de la administración de campos y propiedades urbanas, testamentarias, hipotecas, finanzas, tasaciones, etc., etc., bajo la más absoluta garantía, fundada en la solidez y seriedad de nuestra firma, que actúa desde hace cincuenta años en el comercio argentino

HOY ADMINISTRAMOS

72.766,51,75

HECTAREAS DE CAMPO

Hacemos resaltar que, sancionada la ley de arrendamiento, serán para los señores propietarios, más eficaces nuestros servicios, que ofrecemos con tarifas sumamente modicas

INFORMES

NEMESIO SANGRADOR

AVENIDA LIBERTAD, 2

En la Concha

Agotado por la resaca se ahoga un bañista zaragozano

La radio enteró de la desgracia a los familiares del muerto

Aún no desvanecida la triste impresión producida por el suceso ocurrido el martes en las cercanías del Kursaal, se produce otro que viene a contristar nuevamente a la colonia aragonesa veraneante.

Cuando mayor era la animación, a mediodía de ayer, en la playa de la Concha se vió a un joven bañista aventurarse hacia el garbón. Comprendió indudablemente su situación apurada y quiso regresar a la playa; pero en su lucha con la fuerte resaca vió agotadas sus fuerzas y demandó auxilio.

Un bañero, del que solamente sabemos que se llama Jesús, acudió prestamente a socorrerle. El joven bañista se asió a su cuello desesperadamente y entonces fueron los dos hombres los que estuvieron en peligro de perecer. Jesús luchó bravamente y logró sostenerse y no abandonar al bañista, hasta que llegó a recogerles la lancha de servicio en la playa.

Desgraciadamente, era tarde. El bañista había perdido el conocimiento. Fué desembarcado en las escaleras del Club Náutico y conducido a la Casa de Socorro, donde no pudieron hacer otra cosa que certificar su defunción.

Inmediatamente se avisó al Juzgado, que realizó las diligencias de rigor.

Hasta las cuatro de la tarde no se pudo identificar el cadáver. Llevaba un traje de baño compuesto de camiseta a rayas y pantalón azul. Pendía de su cuello una medalla con la imagen de la Virgen del Pilar. En la mano derecha tenía puesto un anillo de sello con las iniciales E. P. y la fecha 12-19-1923, grabada, y en la izquierda un cintillo de brillantes. En las cabinas de la playa no se encontróropa alguna que pudiera pertenecer al muerto.

Por fin, a la hora que hemos indicado avisaron desde La Perla del Océano a la Inspección municipal que en una cabina había ropa de un caballero que salió al baño a las diez y media de la mañana y no se presentaba a recogerla. En efecto, en la cabina número ocho había una americana azul, pantalón gris, camisa fina de color de rosa con rayas blancas y zapatos blancos con guarniciones de tableta de color. La americana llevaba la etiqueta de un sastre de Zaragoza y en su bolsillo inferior se encontró un carnet de notas entre cuadras hojas había un abono a la temporada de baños de La Perla, firmado por Emilio Puyol, y un billete de 25 pesetas. Correspondiendo el nombre y el apellido a las iniciales del sello que llevaba puesto el abogado, se dedujo que era éste el propietario de las ropas.

Pronó se supo que estaba hospedado don Emilio Puyol en el Hotel Suizo. Según el narra de hospedaje, el finado era natural de Biota (Zaragoza), tenía 26 años de edad y ejercía la profesión de agente comercial, dato este último, como se verá luego, inexacto.

En el equipaje del señor Puyol no se encontraron más que algunas ropas y varios trajes, uno de smoking. Dijeron en el hotel que había manifestado el viajero su propósito de permanecer en San Sebastián hasta fines de agosto.

Pero no se obtuvo ninguna indicación que permitiese avisar a sus familiares. Estos tuvieron la primera noticia gracias a haberla transmitido la radio. Un tío del finado, don José García Marcellán, residente en Madrid, escuchó el relato del suceso y el hallazgo de las ropas. Inmediatamente telefoneó a Zaragoza a don Leopoldo Puyol, padre del bañista abogado, inquirendo si su hijo se encontraba en San Sebastián. Al recibir respuesta afirmativa le recomendó preguntarse a la Comisaría de Vigilancia de San Sebastián si había ocurrido algo al muchacho. Cuando don Leopoldo marchó a la Central de Teléfonos encontró a dos delinquentes amigos de su hijo que le dieron cuenta de lo ocurrido.

Dos Leopoldo Puyol dispuso inmediatamente su viaje a San Sebastián. Salio en el rápido que tiene su llegada a nuestra ciudad a las diez de la mañana.

Don Emilio Puyol García era delineante de Obras Públicas. Muy conocido en Zaragoza contaba con muchas amistades y grandes simpatías. Vino a San Sebastián el día 4 con dos amigos suyos, don Gonzalo Batalla y don Francisco Sancho. Vivía con sus padres y un hermano menor que él. Se da la triste circunstancia de que su madre se encuentra gravemente enferma.

Ayer pasaron por el Hotel Suizo numerosos amigos del joven bañista, infranquios por su desaparición y puestos en guardia por las informaciones de los periódicos de la tarde. Al confirmar quién era la víctima del suceso, se producía en todos la más triste impresión. Rápidamente conoció la identidad de la víctima a la colonia aragonesa y no cesó en el Hotel Suizo durante toda la noche el aflujo de personas unidas al desgraciado joven con lazos de amistad y de simpatía.

Un obsequio de la casa "Aníbal"

El delegado general de la Compañía Mata, de Málaga, don Carlos Nogués Guardeno, ha tenido la atención de obsequiarlos con unas muestras de vino tónico reconstituyente "Aníbal", en diminutos frascos, y otros objetos de propaganda de este vino tónico, librillos de papel de fumar y espejitos de bolsillo.

Una atención del delegado de la Compañía Mata que agradecemos.

Notas de mi cartera

El veraneo en las playas rurales

Indudablemente, el auto y la electrificación de los ferrocarriles han transformado la vida veraniega. Quien busque por la tarde a un parente o a un amigo en la localidad elegida para su veraneo, pierde el tiempo.

Se mañana en la playa o en el balneario; se vuela por la tarde y en el vuelo se hace montañismo, se merienda, se juega en el campo de deporte o en la mesa de tresillo; todo menos residir en el sitio elegido para residencia estival.

Los veraneantes en San Sebastián pasan la tarde en cualquier parte menos en San Sebastián. Lo mismo sucede con los de otras playas y los agüistas de los balnearios. Ese trastío mundano es la característica de la vida moderna: trastío social, trastío político... dinamismo o ritmo, que ambas palabras han hecho carrera en labios de los resucitados e indeseables profesionales de la política aleja, la que los ilusos creímos muerta por los siglos de los siglos, amén.

Confieso que olvidé la innovación de costumbres cuando me dirigí a Cestona. Fueron seis de la tarde pasadas. La consulta del director facultativo había terminado; pero el doctor Gimeno, cumplidos sus deberes profesionales, había marchado en auto con su hijo Vicente a Deva; y en Deva, tomando chocolate con churros en la churrería de moda, en la de Gregorio, el riojano, Churrero Mayor del Reino, estarían ambos ilustres doctores...

No me era posible conocer su juicio sobre el evidente descenso de la colonia agüista en los balnearios.

En ausencia de mi insignie amigo el conde de Gimeno, veterano en la dirección facultativa de balnearios vascos y tan devoto de las aguas que, sin duda, a fuerza de serlo ha logrado finalmente el Regio Comisariato de las del Canal de Isabel II de Madrid; a falta de pan candeal, de una amenísima charla de Amilio Gimeno, buenas son tortas del saladísimo Ochoa, maletero vitalicio de Cestona y hombre el más feliz del mundo, según su propia y reiterada confesión, ante la cual hay que bajar la cabeza y pensar que basta que él lo diga.

Pues bien: Ochoa reconoce que hasta ahora es el presente el verano de más bajo contingente de agüistas, como lo es hasta ahora de más baja temperatura, pero pronto vendrá la gente, porque pronto vendrá el calor. Además, la gente no viene a los balnearios a veranear; viene a curarse, y no porque Julio haya sido fresco los enfermos van a sentirse robustos y sanos. Eso solo les sucede a las libras esterlinas.

Es evidente que Ochoa piensa con acierto. Tan buena medida de gobierno como estabilizar la peseta sería estabilizar las estaciones, ¿verdad?

Para saber si en Urberuaga de Ubilla ocurre lo mismo, me llego al gran balneario, el de las grandes proporciones, en el que comenzaría por ser un buen negocio la explotación de un tranvía para uso de agüistas, que hiciese el recorrido de galerías altas y bajas: unos tres o cuatro kilómetros en total.

Saludo al marqués de Sotomayor, que, por cierto, estaba leyendo "Responsabilidades", folleto del ilustre ex abogado del Estado, ex gobernador civil de Málaga y conspicuo maurista granadino, don Francisco Rentero, que con fácil estilo y serenidad de juicio flagela a los hombres de la dictadura, considerándoles responsables de cuantas fechorías hicieron; y al que se las dejó hacer, también.

El veterano marqués, monárquico probado de toda la vida, disiente del parecer del autor del folleto. Entiende que no se puede ser monárquico y considerar responsable a quien la Constitución instituye irresponsable.

Como se vé, el librero del señor Rentero se las trae...

Tampoco es hora de consulta facultativa; no encuentro al médico director, mi antiguo amigo, doctor don Rosendo Castells, uno de los más sólidos prestigios de la ciencia médica española, con muchos años de honorosos servicios y gloriosas condecoraciones ganadas en hospitales militares y civiles.

Converso, en cambio, con el conserje de la Sección Facultativa. Es una institución en la casa. Lleva en ella y cumpliendo las mismas funciones, cuarenta y seis años. Estuvo a las órdenes del doctor Jiménez de Pedro, el fervoroso apologista de estas aguas y descubridor del pozo más rico, el de San Justo.

Como Javier Echave, que así se llama el conserje, hace la inscripción de los enfermos, resulta de las estadísticas del establecimiento que ha conocido a ochenta y cinco mil clientes desde el año 84, que fué el de su advenimiento al ejercicio de las funciones que desempeña.

Ha conocido en el balneario a personajes de la talla política de Canalejas, que le celebraba irónicamente sus aventuras épicas, porque Echave, que es de Motrico, formó de muchacho en las filas carlistas y fué uno de los que sirvieron "pepinillos" a la pieza que desde el alto de Alcolea hizo fuego manejada por un gallego titulado Capitán, y haciendo blanco en el "Colón", dió muerte al admirante Sánchez Barcáiztegui; a cantan-

tes del rango de Mardones, al que por vestir siempre de blanco y vagar cantando por los montes, tomaron los "casheros" por un "aparecido"; toreros de la categoría de Mazzantini, que cuidaba los bronquios a la vez que cuidaba de esquivar "broncas".

También en Urberuaga ha disminuido este año y hasta ahora la clientela.

Echave lo atribuye principalmente a la "informalidad" del tiempo. Pero con aire socarrón, agrega:

—Algo pudieron influir los médicos congresistas que el pasado verano vinieron por estos balnearios. El doctor Marañón dijo que las aguas no sirven para nada, y, la verdad, no hay derecho a quitar la fe a los enfermos que creen en ellas. Eso ni es "científico", ni es cristiano...

—Y aquí, en este balneario, ¿qué hicieron los doctores congresistas? —acabo preguntando a Echave.

—Comer opíparamente y largarse —contesta el zumbón motricoarra depositario de la fe de ochenta y cinco mil creyentes en Dios y en la virtud de los manantiales de Urberuaga.

El Veraneante Desconocido.



EL TRATAMIENTO VIRGINIA

de Madame VASCONCEL "para la noche"

Es el tratamiento limpiador, tonificante y nutritivo por excelencia que necesita el cutis para ser perfecto, terso y juvenil.

Es el único que ha tenido un éxito sostenido desde treinta años, época en que fué dado a conocer en Francia por Madame Vasconcel. Los procedimientos modernos que hemos estudiado don sólo resultados temporales de muy poca duración y dejan después las carnes más marchitas que antes. Sólo el tratamiento Virginia de Vasconcel obtiene resultados progresivos que duran largos años, es el de las mujeres inteligentes que no piden lo imposible y han comprendido que obtiene todos los resultados que son humanamente posible obtener.

Dedicar tres minutos cada noche basta para aplicarse este tratamiento que se compone del empleo sucesivo de solamente dos productos. Un tónico astringente, el Elixir Virginia, y un alimento suavizador y limpia dor al mismo tiempo, que es el Balsamo Virginia, cuyo método sencillo de aplicación está claramente indicado en nuestro folleto instructivo que se remite gratis a quien lo solicita en todas las casas de perfumería que venden los productos Vasconcel.

Los productos Vasconcel siempre han sido personalmente elaborados por Roberto Ch. Vasconcel, hijo de Madame Vasconcel y actual propietario de la marca. Por consiguiente, si alguna variación se encuentra en algunos es únicamente debido a una mejora efectuada por su propio creador, como ocurre actualmente con el Balsamo Virginia, que ha tenido un notable perfeccionamiento, y para no modificar el ya famoso Balsamo Virginia, número 2, hizo el número 3. Rogamos a nuestra clientela lo pruebe para apreciar sus excepcionales virtudes, todavía más acentuadas y rápidas que el número 2.

De venta en principales Perfumerías y Droguerías
Mayor: ARTURO BORDAS

La Casa Vasconcel participa a su distinguida clientela que las señoritas de Ch. Vasconcel, nietas de Madame Vasconcel, consagraran unas horas cada día, durante este verano, en San Sebastián, para dar demostraciones y consultas de Belleza, con el fin de orientar personalmente sobre el tratamiento o los productos exactamente apropiados a cada persona.

Las consultas y demostraciones son enteramente gratuitas, y, sin compromiso de compra, se efectuarán en la

CASA CANO Peluquería de señoras Hernani, 4

de 10 a 12 de la mañana y de 5 a 7 de la tarde.

SE REMITE GRATIS EL NUEVO FOLLETO (edición azul interesantísima).

CALZADOS "LA MINA" Forasteros ¡Atención!

Economizarán mucho dinero comprando los renombrados calzados de LA MINA; ésta es la Casa más económica y que cuenta con más extensa variedad en todas las clases popularizada por su baratura, gusto y elegancia.

Calzados "LA MINA" Oquendo, 24

Santoral

Jueves, 7 de agosto. — Santos Cayetano, Donato, Pedro, Julián, Fausto y Carpóforo.

Ortos y ocasos. — El sol sale a las 5'17, pasa por el meridiano a las 12'20 y se pone a las 19'23.

La luna sale a las 18'50, pasa por el meridiano a las 23'19 y se pone a las 3'51.

Mezclilla

Bodas. — Ha sido pedida la mano de la bellísima señorita Paulette Heryog, hija del reputado industrial Willy Heryog, para el joven y notable violinista don José María Múgica y Oteiza, hijo de nuestro particular y estimado amigo don Toribio.

Restaurant Gran Kursaal

HOY, JUEVES

Té aristocrático en el Salón de fiestas o en la terraza.

Rifa de magníficas muñecas.

Las mejores orquestas.

Viajes

Ayer tuvimos el gusto de saludar a nuestro buen amigo Pedro Imaz, quien procedente de Madrid se propone pasar el verano en su querido pueblo de Donostia.

—Regresó de Zaragoza don Juan Led.

Dr. GASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

HERNANI, 9, segundo

—Han llegado de la capital zaragozana los señores de Lacarte (don Mateo) y su nieto don Fernando Navarro Guimba, don Luis Baque Miguel, don Miguel Ángel Navarro con su familia y don Salvador Rael Rodríguez con la suya.

MOTORES A. E. G.

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO :: San Sebastián

—Vinieron de Madrid don Carlos de Madrid, el conde de Elefa, doña Elisa Cáñigo y Paje, don Mariano Areta, don Francisco Sánchez Sierra.

Y... si vas a Bilbao, no dejes de comprar Bombones y Caramelos de ASUN, Arenal, 1, Plaza Arriaga.

—Pasó con dirección a Hendaya don Carlos López Dóriga.

—Se ha trasladado a Berna la duquesa viuda de la Torre.

—Han llegado a nuestra ciudad, de Madrid, el ingeniero don José Luis Valiente; el abogado don Mariano de Aldama Elorza, y el ingeniero don Carlos Escobar Aragón.

—De Zaragoza, el notario don Enrique Giménez.

—De Barcelona, e Imigrado don Luis Emperador, con su señora.

—De Madrid, el doctor don Ricardo Rodríguez, con su señora.

LA PESETA VALE MÁS!

LA PELETERIA "THE-FOX" DE HENDAYA sigue creyendo que sí, y a pesar de la nueva baja vende en las mismas condiciones a su clientela española. Gran Exposición de renarios y abrigos en las más finas pieles.

Letras de luto

Ayer falleció en Tolosa, el señor don Pablo José Leunda (q. e. p. d.). Hoy jueves, a las nueve de la mañana, se verificará la conducción del cadáver a Albistur, y acto seguido se celebrarán funerales en la iglesia de dicho pueblo, en sufragio del alma del fallecido.

—Ayer, a las cuatro y media de la tarde, fué conducido desde la esquina de la calle del Padre Larroca, donde se formó la funbre comitiva, al cementerio de Polloe, el cadáver de doña Catalina Epelde y Alberdi, viuda de don Gregorio Alberdi, que falleció cristianamente en Oyarzun a primera hora de la tarde del martes.

A la conducción asistieron numerosas personas amigas de la familia doliente, que manifestaron profundamente esta pérdida.

En sufragio del alma de la finada, hoy jueves, se celebrarán en la parroquia de San Ignacio solemnes funerales, que han de verse también muy concorridos.

A las desconsoladas hijas de la finada, doña Conchita y doña Clarita, hermanas y demás familia, hacemos presente nuestro respetuoso y sentido pésame por esta irreparable desgracia.

—A las diez de la mañana de ayer fué llevado al cementerio de la villa de Vergara el cadáver de doña Balbina Abascal y Fernández, que dejó de existir en aquella localidad a los ochenta y cuatro años. Seguidamente se celebraron los funerales de sufragio en la iglesia parroquial de San Pedro, de la misma Asistió a ambos actos nutrida concurrencia.

—Fueron conducidos a las cinco de la tarde de ayer al cementerio de Polloe los restos mortales de don Isidoro García Ruiz, guardia municipal jubilado, que falleció a los setenta y tres años de edad.

En la iglesia parroquial del Buen Pastor, hoy, a las nueve de la mañana, se celebrarán los funerales de sufragio.

CHINCHES

Un frasco patentado de AKANTROL extiende los CHINCHES para siempre.

Premiado en todas las Exposiciones de Higiene y reconocido como el mejor antichinchero del mundo. Prospectos y venta:

Vda. de Modesto Gabarain :: Vergara, 12.
José M. Olaizola :: Plaza de la Alameda, 5.

MENDIVIL

En confecciones para niños pesece un gran surtido de

* modelos alta novedad *

FUENTERRABIA, 6

7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

La vida en Vizcaya

Parece resuelto el pleito de los tipógrafos bilbaínos

Clausura de una playa-Las fiestas de Agosto

(POR TELEFONO)

Bilbao, 6.
NO HAY HUELGA DE TIPOGRAFOS
En la secretaría que tiene establecida el Comité paritario en el Hotel Carlton se han reunido hoy los representantes de las empresas periodísticas de Bilbao y los representantes de los obreros de Artes Gráficas, para tratar de la huelga que tenían anunciada los obreros para mañana, jueves.

Aunque todavía no se ha formalizado el convenio de arreglo, se han aprobado las condiciones por las cuales ya no se plantea la huelga. Los obreros obtienen el diez y quince por ciento, según las categorías, sobre los jornales que disfrutan; tendrán derecho a disfrutar de quince días de vacación en el año y se les concede la fiesta del primero de mayo, siempre que todas las empresas de Bilbao se conformen, pues "El Pueblo Vasco" y "El Noticiero Bilbaíno" no tienen a su servicio personal de talleres asociado.

EL ABONO PARA LOS TOROS

En los dos días que lleva abierto el abono para los propietarios de localidades de la plaza de toros, se ha obtenido una recaudación mucho mayor que en el año anterior.

Hoy ha sido abierto en contaduría el abono para el público, también con excelente resultado.

CLAUSURA DE UNA PLAYA

Alarmado el comandante de Marina de Vizcaya, señor Nárdiz, por las frecuentes desgracias que ocurren en la playa de Sotolana, denominada "playa salvaje", en tanto que se estudia la forma de evitar accidentes ha ordenado la clausura de dicha playa, ordenando la colocación de un aviso por el cual se prohíbe tomar baños en aquel lugar. Además, ha encarecido a todas las autoridades el cumplimiento de sus órdenes.

LOS FESTEJOS DE AGOSTO

La Comisión de festejos ha ultimado ya el programa que ha de desarrollarse durante las próximas fiestas.

Los días 17, 19 y 24, la Orquesta Sinfónica de Bilbao y la Coral darán grandes conciertos en el teatro de Buenos Aires; en la noche del 21 se celebrará una gran fiesta vascua, en la que actuarán los coros de Guernica y los «existularis»; habrá dos sesiones de fuegos artificiales en las noches del 16 y del 23; se correrá una regata de «outboards» el día 25 o el 26; el 22 se celebrarán la Fiesta del Txistulari y el concurso de pescaderas de pescado, como en San Sebastián, y el día 31 se celebrará el alarde de bandas de música en la pérgola del Parque.

Además, la Comisión de festejos ha concedido una subvención al Club Marítimo del Abra para las regatas de traineras que han de celebrarse.

LADRONES SORPRENDIDOS

Anoche, cuando hacía la requisita el guardia del parque del Ensanche, observó que dos individuos trataban de levantar, forzándola con un formón, la persiana del piso primero de la casa número 62 de la prolongación de la Gran Vía.

El guardia acudió al lugar y sorprendió en su trabajo a los dos ladrones, los cuales arremetieron contra el guardia, obligándole a defenderse. Uno de los desconocidos huyó; pero el otro pudo ser detenido con la ayuda de otros dos guardias, resultando ser Julián Goyeneche, de 24 años.

Cuando se encontraba en la Comisaría, tomándole declaración, agarró una pluma que había sobre la mesa y se dió repetidos golpes en el vientre para herirse, por lo que se le llevó a la Casa de Socorro del distrito, donde promovió un tremendo escándalo, agrediendo a los guardias a patadas y mordiscos. Hubo necesidad de atarle a una camilla y conducirlo de esta forma a la prevención, donde quedó para llevarlo esta mañana al Juzgado.



Anote nuestra Casa para sus compras de VESTIDOS :: ABRIGOS :: TRAJES DE PUNTO :: BLUSAS :: KIMONOS :: FANTASIAS

Modelos y precios muy interesantes TODOS LOS TEJIDOS DE MODA GASAS :: CRESPIONES :: TUSORES Dibujos y colores exclusivos

"LA CONCHA GUIPUZOANA"
ALAMEDA, 8. — URBIETA, 30.

ESCENARIO DONOSTIARRA

EN EL PRINCIPE

"Para tí es el mundo", de Arniches Por encima de todos los méritos de la farsa cómica que Arniches tituló "Para tí es el mundo", que justificaron la clamorosa resonancia alcanzada por su afortunado estreno en Madrid y su larga permanencia en la cartelera del Teatro Lara, está el de haber servido no sólo de motivo para consagración de un artista de edad moza y de vieja y rancia estirpe teatral, sino también de ocasión para que un selecto conjunto de actores y actrices confirmaran lo mucho bueno que permitían esperar las excelencias de sus individualidades.

El fenómeno volvió ayer a producirse en el Teatro del Príncipe. Reptióse el éxito, por ser de los dos éxitos, ambos en buena lid ganados, más destacado el de los intérpretes que el del autor, casi podemos, y el señor Arniches sabrá perdonarnos, relegar a lugar secundario en nuestros comentarios aquello que hagan alusión a la farsa que, sin dejar de ser estimable como tal, ha pasado a ser notable como pretexto. Pretexto para que esa actriz otoñal, en la madurez de su espléndido arte, que se llama Concha Catalá, diera vida al tipo de madre abnegada, cariñosa y madrileña, poniendo en ella una medida combinación de ternura, cordialidad y gracia; para que admiráramos una vez más la gracia y el desparpajo de Leocadia Alba, que parece haber hecho pacto con el diablo para no envejecer nunca; nos asombramos ante la verdad con que Carmen Carbonell, a quien hasta ahora vimos casi exclusivamente en deliciosa damita ingenua, sentía el tipo de peinadora madrileña, castiza, como concebida por Arniches, versión prometedora de unos óptimos frutos cuando logre olvidar por completo el excesivamente cuidado decir de su anterior modernidad artística; para aplaudir la precisión de gesto y tono del veterano Manuel González, la gracia sobria, que quisieramos fuera ejemplo provechoso de Gaspar Campos; el simpático dinamismo de Nicolás Rodríguez, dejando para último lugar, no por mayor o menos cuantía de sus méritos, sino por haber sido esta comedia uno de los jalones más destacados de su triunfal carrera, la labor del galán Antonio Vico.

De este galán, de quien con motivo se espera que ocupe un puesto brillante en el escalafón teatral, podemos decir, por lo que ayer vimos, que tiene simpatía, detalle que en estos tiempos no se da con tal frecuencia que permite pasarlo por alto. Sobre ello pudimos apreciar un notable temperamento, gracia natural, excelente esencia y sobre todo gran entusiasmo por su trabajo.

De la comedia no será preciso que digamos gran cosa, pues ya está casi todo dicho al referirnos a la interpretación, que lo que es motivo de tantas virtudes no puede menos de ser estimable. El haberla titulado farsa escénica, al mismo tiempo que nos revela los propósitos del autor nos dispensa de señalar como defecto el rasgo caricaturesco de algunos de sus personajes. Tiene como el más destacado de sus méritos el del ingenio del autor, que fluye sin echarse a uno por toda la obra. Esto no es poco y, desde luego, es más que suficiente para que la farsa resulte entretenida y grata al auditorio.

Fermín Vega de Seoane.

Pérdida

de un bolso, conteniendo cierta cantidad de dinero, rosario, medallas, etc. Se gratificará su entrega: Avenida, 7, primero.

Achicoria "El Bosque"

ELABORACION ESPECIAL

Calzados "EL PELICANO"

— LA MARCA MAS ACREDITADA —
FABRICACION PROPIA :: 12 SUCURSALES
IDIAQUEZ, 3-Teléfono 13111-SAN SEBASTIAN

Casino de Zarauz kulixka

EL MAS BELLO LUGAR DE LA COSTA :: MAGNIFICAS TERRAZAS :: ORQUESTAS Y BAILE TARDE Y NOCHE :: BAR AMERICANO :: MODA, MIERCOLES Y SABADOS :: VERBENAS GRANDES FIESTAS

JUGUETES DE GOMA
PARA PLAYA
FLOTAS
ARTICULOS DE BAÑO

“HIGIENE”

Garibay, 22.
Urbieta, 9.
Miracruz, 2.
S. Jerónimo, 16.
Matia, A.
Quiosco Rotonda.



EN EL VICTORIA EUGENIA

"La Lola se va a los puertos"
Mañana estrenará la Compañía de Carmen Díaz la comedia de los hermanos Machado "La Lola se va a los puertos".



Piraguas y artículos para el baño

LA PERLA VASCONGADA

TRAJES DE BAÑO

Jantzen

Andia, 9 y 11
Hernani, 2

Después de un triste suceso

Ayer recibió sepultura el cadáver de doña Nélida Murillo

Las causas del suicidio quedan sin aclarar

Fué ayer objeto de todos los comentarios el triste suceso desarrollado el martes en las proximidades del Kursaal. Comentarios que no aportaron ninguna luz al esclarecimiento de las causas que impulsaron a doña Nélida Murillo hasta la extrema resolución de quitarse la vida, aunque entre ellos no faltaron las más descabelladas fantasías.

Los familiares de la infeliz señora dispusieron que recibiera sepultura el cadáver en Polloe. Realizada la autopsia, se procedió a la inhumación, acto que presencianas conmiseradas personales.

Inmediatamente después emprendieron el regreso a Zaragoza don Julián Latorre y los familiares que le habían acompañado en el triste viaje.

El Juzgado siguió ayer actuando y ante el juez prestó declaración el esposo de la suicida. No se conocen los términos de esta declaración ni el resultado de las demás actuaciones judiciales.

Entre las personas que trataron a doña Nélida durante su estancia en San Sebastián el suceso ha producido gran sorpresa y nadie logra encontrarle una explicación verosímil.

El martes habían de regresar doña Nélida y su hermana a Zaragoza. No dijeron señales de disgusto alguno, ni de preocupación. Por la mañana salieron las dos hermanas con la hija de doña Nélida y regresaron, como de costumbre, a la hora de comer. Ya tenían arreglado el equipaje y disponían de tiempo sobrado hasta la hora de marchar a la estación. Doña Nélida salió a la calle para despedirse, dijo, de una amiga suya, argentina como ella. No hubo detalle alguno que hiciera sospechar lo que momentos después iba a suceder.

Cuando en la pensión se dieron cuenta de que doña Nélida no regresaba a tiempo para marchar a la estación, comenzaron a temer que hubiera sucedido algo desagradable a la señora. Poco después llegaba el rumor de suicidio de una joven en la desembocadura del Urumea. Se hizo lo posible para que doña Palmira Murillo no conociera en los primeros momentos la noticia que venía a confirmar sus temores.

En la pensión se recibió el mismo día de la tragedia una carta cariñosa de don Julián Latorre para su esposa.

Desde luego, la vida que hizo doña Nélida en San Sebastián fué recatadísima. Salía siempre de paseo con su hermana y la niña. Quienes la conocían y trataban tenían la impresión de que la vida de doña Nélida pasaba plácidamente, sin contrariedades ni preocupaciones de ninguna índole.

Hoy regresará a Zaragoza doña Palmira Murillo, hermana de la suicida. No pudo marchar ayer con el señor Latorre por no tener plaza en el automóvil.

Extravío

Desde paseo Ategorrieta a calle Peña y Goñi, de un colgante con las iniciales J. R. y S. A. Ruégase su devolución por ser recordatorio de familia en Peña y Goñi, 12, 5º A, don José Rodríguez, donde se gratificará.

La novillada del sábado

A las diez y media. Cada cual es cada cual; pero antes de la corrida véan el Bar "El Chaval".

Servicio rápido de café y restaurant

Teléfono 13-3-86

Curso profesional de peluquería

Lecciones particulares y a precio global.
2 impasse Ste. Catherine.—BORDEAUX.

Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, va-
tones, locomotoras, buques, molinos, tritu-
radoras y maquinaria en general

JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía.—RENTERIA

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 :::: Teléfono 1-08-77

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación
el médico especialista Juan Echevarría.

DIPUTACION, 4, segundo.—BILBAO.

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE
LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

Dr. M. VASALLO

Del Hospital civil —o— Consulta de 9 a 11

SAN MARCIAL, 23 —

DENTISTA

A. RODRIGUEZ
HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7,
Fuenterrabia, 6, 1º

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

7 de Agosto

Apuntes veraniegos

Las fiestas de Vera

Amigo director: Este año ha habido en Vera una novedad; todos los académicos del Ateneo Científico, Literario y Artístico de Cherri-buztango-erreca, abandonando nuestras poltronas burocráticas, como dice uno de los más perspicuos y dilectos compañeros de Academia, hemos decidido asistir en pleno a las fiestas de Vera con el objeto de hacer observaciones científicas de todas clases.

Yo he sido encargado principalmente de la parte geográfica y meteorológica. Sabido es que Vera del Bidasoa se encuentra en el 43° 17' de latitud y a unos cuarenta y tantos de longitud del meridiano de Madrid.

El tiempo durante los cuatro días de fiestas ha sido delicioso. Máxima a la sombra 24 grados, mínima 18, ligeras lluvias del Sur y del Sud-oeste que han servido para evitar el polvo.

La primera observación científica que hemos podido hacer, sobre todo en el barrio de Alzate, al comenzar las fiestas, es que tanto los patos de Shantell-erreca, como los de Lamiocingo-erreca, no surcan las tranquilas aguas. Estos palmípedos han desaparecido. Hemos supuesto mis compañeros y yo, llevando el rigor científico a sus últimas consecuencias, que el vecindario se los ha comido.

También hemos podido apreciar un movimiento extraordinario de sólidos y líquidos y hemos llegado a señalar con exactitud, en compañía de algunos especialistas, las diferencias de matiz entre el vino de Portu, el de Apeiztegui y el de Illeu.

Hemos comido en cuatro o cinco posadas y tabernas por puro espíritu de observación y hemos podido comprobar cómo progresamos en el arte culinario. ¡Qué cordobes! ¡Qué pollos con toda clase de tropiezos! ¡Qué atún con cebolla! ¡Qué merluzas!

De postres no hablamos. Los había de todas clases y gustos. Uno era tan bueno que uno de mis compañeros de academia me decía convencido:

—Agua de Colonia y así debe tener esto.

Los fuegos artificiales en la plaza de la iglesia y en la de Jaun de Alzate, colosales. En la de Jaun de Alzate pudimos admirar un gimnasta de fuego incansable que hacia filigranas, como decían algunos forasteros cultos.

Ha habido muchas chicas guapas, elegantes, arrogantes, con aire parisense. Los fandangos han sido báquicos, extraordinarios; los corre-calles por la carretera romántica, magníficos.

La gente del pueblo y la que ha venido de Irún, de Lesaca, Echalar, Ascaín, Sara y Biriatu se ha marchado dispuesta a volver el año que viene con más entusiasmo. Nuestro alcalde, Tellechea, hombre amable y complaciente, ha dejado que la gente se divierta como lo hace siempre, sin molestar a nadie.

—Poca sangre—decía un ex carabinero melancólicamente—; ni una sola bofetada.

Al terminar la fiesta en el barrio de Alzate hemos recordado las frases de un amigo nuestro ya desaparecido llamado, poco elegantemente, «Bacalao sin tripas», que aseguraba siempre con entusiasmo que nuestro barrio era muy llamarotio. También decía que nuestro barrio tenía lo menos en sus fiestas un setenta y cinco por ciento auténtico de diversión y que a él venían muchos franceses y francesas porque, como aseguraba sonriendo:

—Parientes somos.

También vimos a otro amigo que cantaba

delante de una taberna de Illecuela, un poco intoxificado y con el fuego de la inspiración:

Bordarigari sardifi erdiya
Eure ollasco osna
Eperrac eta usuac
Edari generosuac
Ondo beteri vasua.

Cuando terminó su relación le dijimos:
—Buena fiesta, ¿eh?

—Sí, sí, muy buena fiesta—contestó él con entusiasmo, y luego añadió:—Algo sobra.

—Pues, ¿qué sobra?

—Unos veinte años le sobran a uno.

—Ahí está pues—le dijimos para consolarle—, a otros todavía les sobran más.

JUAN DE ITZEA

Movimiento obrero

SOCIEDAD DE PINTORES Y OFICIOS SIMILARES

Se convoca a los compañeros Francisco Urraco, Joaquín Zulaica, Joaquín Esteban, Casiano Pérez, Benito Múgica, Miguel Carnicer y Miguel Sola, a la Junta directiva que se celebrará hoy jueves, a las siete y media de la tarde, siendo los asuntos a tratar de gran interés.

Se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

FEDERACION TABACALERA ESPAÑOLA

Sección de San Sebastián.—Se convoca a todos los tabaqueros y cigarreras, asociados, a una asamblea general ordinaria que se celebrará hoy jueves, a las seis y cuarto de la tarde, en su domicilio social, paseo del Duque de Mandas, Y, bajo.

Por ser los asuntos a tratar de sumo interés para todos, se os ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

SOCIEDAD DE OBREROS ZAPATEROS

El sábado, día 9, a las diez de la noche, se dará una conferencia por el compañero secretario de la Federación Nacional de Obreros en Piel, Francisco Sánchez Llanes.

Dada la gran importancia que dicha conferencia tendrá, se ruega a todos los compañeros pertenecientes al ramo de la piel, no dejen de asistir, pues de ella sacaremos grandes enseñanzas, recomendando asimismo su asistencia a los compañeros de fábricas, obreros en goma y lonas.—La Directiva.

¡Hoy se abre, por fin!

El bar Zeru-Aundi, y se abre con el mismo Ríoja que le dio fama hasta hacerle el más popular de la parte nueva.

Ahora se podrá merendar barato y bien, tomar un rico "moka" y beber los mejores arribulos.

De entre los nuevos dueños se encuentra el cosechero Medrano y será él mismo el que sirva los "chiquitos".

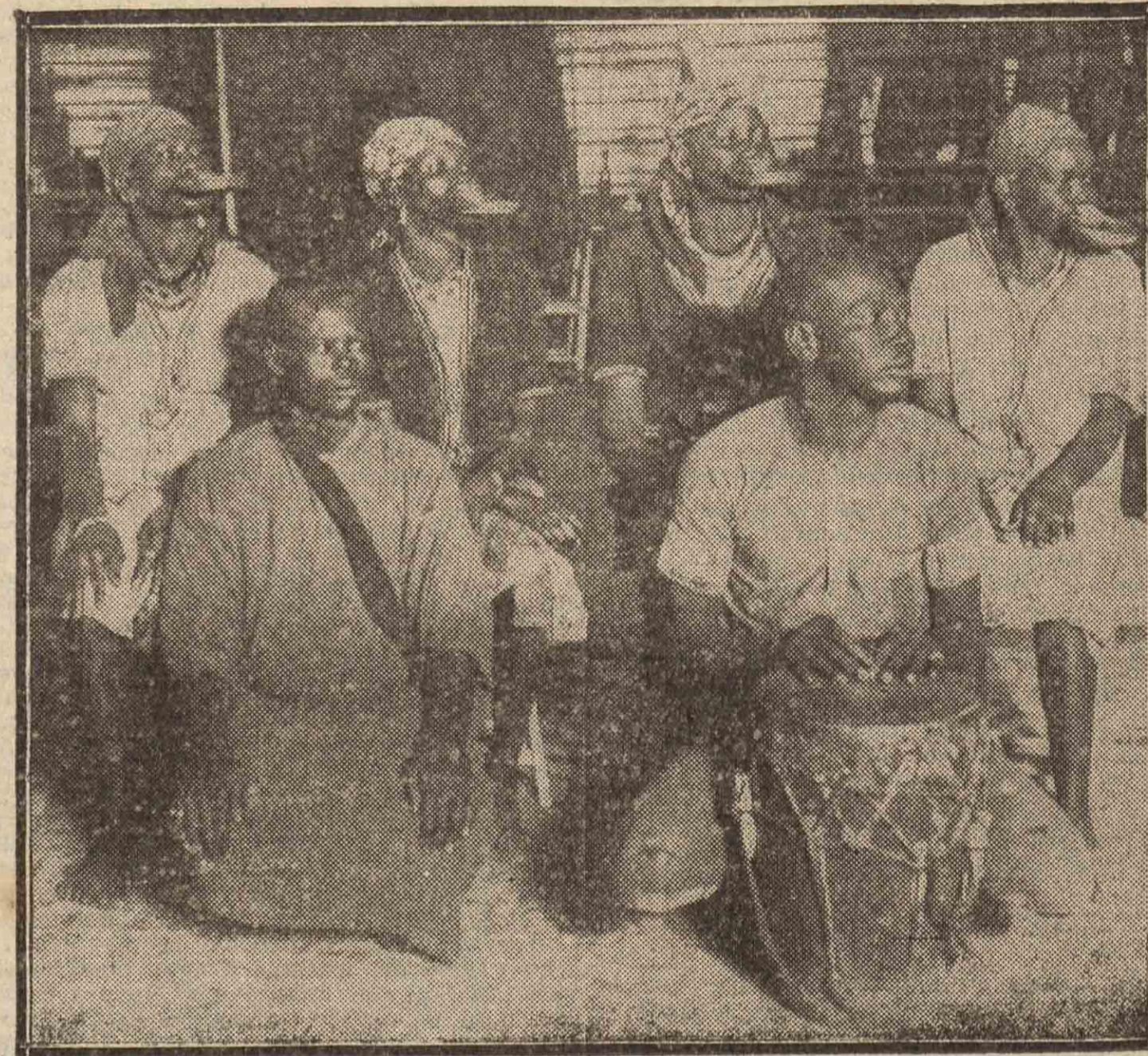
Así que ya saben dónde tienen su casa: San Martín, 42.

VENTA

de mercancías de Grande y Pequeña Velo-
cidad el viernes, día 8 del corriente, a las
diez horas y media de la mañana, en la es-
tación del Norte.

Tipos exóticos

Una exhibición privada de las negras del platillo



Ayer, a las nueve de la mañana, llegaron a San Sebastián, procedentes de Santander, las cuatro negras del platillo, naturales de la tribu de Sara Kaba.

A las cuatro de la tarde tuvo lugar en el circo de aluminio, que dirige Williams

Parish, una exhibición privada, a la que asistieron el gobernador civil, varios concejales y periodistas.

La presentación de las negras fué ilustrada con el relato de curiosos detalles de su vida y de sus costumbres.

Monte Igueldo

El automovilista goza

Hoy gran festival. Baile con regalos. Exito clamoroso de la Orquesta Ibarra. Dos secciones de cine: a las cinco, "El moderno Casanova"; a las siete, la comedia americana en cinco partes "Veloz como el rayo", por Ton Tiler. Todos los días nuevas atracciones en el Parque. Restaurant de primer orden con orquesta en las comidas.

LA CONTECIMIENTO!

El próximo domingo presentación de la Tribu salvaje del África ecuatorial con su jefe Niambi, en la que figuran las Princesas negras Niambi y Mamber. Danzas religiosas y guerreras. Faquirismo. Prestidigitación. La mayor atracción exótica que sólo ha actuado hasta ahora en los jardines de aclimatación de Londres y París.

¿POR QUE SERA?

que el CAFE DE LA MARINA, de ZARAUZ, está siempre tan concurrido? Será porque tiene la más hermosa terraza al mar?... Será porque sirve mejor que sus similares?... Será por sus exquisitos maticos, chocolates con churros, etc., etc?

¡POR QUE SERA?

Venta en pública subasta en la Notaría de M. Clérissé, el día 20 de agosto, a las tres de la tarde, de una propiedad conocida bajo el nombre de «Emastehandien» o «Emastehandy», situada en la jurisdicción de Biarritz, distrito de San Juan de Luz. Unos 2200 metros cuadrados de extensión, bordeando el mar. Magnífica vista sobre el mar y la montaña.

TIPO DE LA SUBASTA: 100.000 francos.

Agencia Carrera

Alquila pisos y villas amueblados, desde 500 y 1.000 ptas. Vendo hermoso piso esquinero, llave en mano. Terrenos por parcelas, para chalets, junto tranvía. Informes: Ben-goechea, número 6.

URGENTE

Por circunstancias forzosas, vénedese casa vaciada, seminueva, hermosa, sólida, situada periferia ciudad, 210.000 pesetas, considerablemente menor del coste real. Renta, ocho por ciento; bien alquilada. Facilidades de pago. Informarán en esta Administración.

En teatros, visitas y recepciones, las PERLAS NAKRA siempre pasan por finas. Venta exclusiva en Madrid: Carrera San Jerónimo, 34. San Sebastián: Avenida, 33. (Temporada.)

Estudiante

inglés desea veranear familia española, para conversar.

Escribir: Labadens, 27, r. de Gambetta, Saint-Jean-de-Luz.

Se necesita

muchacho para comercio.

URBIETA, 16

EDREDONES MUEBLES LAMPARAS
LA "MERICA"- Aldíáquez, 6

11 12 1 2

Longines CYMA

LONGINES
EL MEJOR RELOJ
TAN EXACTO COMO ELEGANTE

CYMA
RELOJ SIN IGUAL
CALIDAD Y PRECI-
SION: HE AHI SUS
CARACTERISTICAS

7 de Agosto

Hispanoamericanismo positivo

Hoy visitará el señor García Mansilla varias fábricas guipuzcoanas

Hoy, a las nueve y media, saldrán en visita industrial por la provincia el embajador de la República Argentina, señor García Mansilla; presidente de la Diputación, señor Añíbarro, que es a la vez presidente de la Cámara de la Industria, y otros miembros de esta entidad. Se trata de visitar las fábricas de más importancia de Guipúzcoa, y a la que fué invitado el embajador de la Argentina, que aceptó muy gustoso este interesante viaje que durará todo el día. Hoy se limitarán a visitar Tolosa, Beasain y Azpeitia, y probablemente la semana próxima, en fecha que señale el embajador, se visitará la cuenca de Deva.

A estas visitas asistirán también la distinguida esposa del señor García Mansilla; don Manuel Rezola, con su esposa, alto personal de la Embajada argentina, don José Orueta, don Gregorio Suso, como secretario de la Liga de Productores de Guipúzcoa, y probablemente el presidente del Consejo de Administración de la Fábrica de Vagones de Beasain, don Valentín Ruiz Senén.

Los excursionistas saldrán del Hotel Continental hoy a las nueve y media de la mañana.

En el programa trazado figura la primera visita a la fábrica de boinas de Elósegui, en Tolosa. Continuarán después a Beasain, para visitar la importante fábrica auxiliar de Ferrocarriles, donde almorzarán, y el regreso será por Azpeitia, para visitar la fábrica de muebles de Azucé y el Santuario.

El señor García Mansilla, un enamorado de España y principalmente de nuestra región, tiene mucho interés en realizar estas dos visitas, la primera de las cuales será hoy, por considerarlo beneficioso para la Argentina y España. Se propone hacer un estudio de la industria en las distintas regiones de la Península, de lo que informará a su país, para ver las posibilidades de llegar a un acercamiento entre ambas naciones. Entiende el señor García Mansilla que esta es la gran política de unión de lazos entre los países.

Su entusiasmo por esta primera visita le hace confiar en que sus aspiraciones han de ser pronto un hecho. En la Argentina, la industria del País Vasco ha obtenido singular aceptación en competencia con Casas norteamericanas, y esta primera satisfacción que ha sentido el señor García Mansilla quiere ampliarla con otros éxitos que no duda obtendrá la industria de las distintas regiones, por cuyo intercambio se propone laborar.

La primera visita ha tenido empeño en hacerla por Guipúzcoa, por erigirla la más vinculada con la Argentina, donde tan numerosos son los vascos.

El próximo jueves se organizará la segunda excursión, en la que visitarán la importante Unión Cerrajera de Mondragón, que en la Argentina ha obtenido muy significativa aceptación entre otras Casas competidoras.

Los excursionistas estarán de regreso en San Sebastián por la noche. El embajador de la Argentina regresará seguidamente a su actual residencia de verano en Fuenterrabía, en la coqueta "Villa Arróstegui".

A. Vega de Seoane y Compañía (S. A.)

Este Consejo de Administración, en reunión de la fecha, y en uso de las atribuciones conferidas por la Junta general de 28 de febrero próximo pasado, ha acordado lo siguiente:

Hacer a partir del próximo día 11 del actual mes de agosto el pago del 3 % complementario del 8 %, libre de impuestos, acordado en la mencionada Junta general.

El pago se hará a partir del citado día por los Bancos Urquijo de Guipúzcoa, Español del Río de la Plata y Guipúzcoano; en el caso de que algún señor accionista deseara cobrar por cualquier otro Banco, este Consejo le ruega lo haga saber a las oficinas de la Sociedad (calle de Hernani, número 5, bajo) para proceder a dar satisfacción a sus deseos.

San Sebastián, 5 de agosto de 1930.—El presidente del Consejo de Administración, Antonio de Maguregui.

Se alquila

amueblado precioso piso capaz, ascensor, baño y gas, por 1.000 pesetas. Razón: Birmingham, I, segundo, derecha, de tres a siete, o teléfono 13-6-21.

Se alquila garaje

independiente, en sitio céntrico. Información: Aguirre Miramón, 1, tercero.

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR Fracturas, Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X, transportable.

ELECTROTHERAPIA

CARAVIA, A. de 3 a 6. :: Teléfono 1-31-03

SARNA

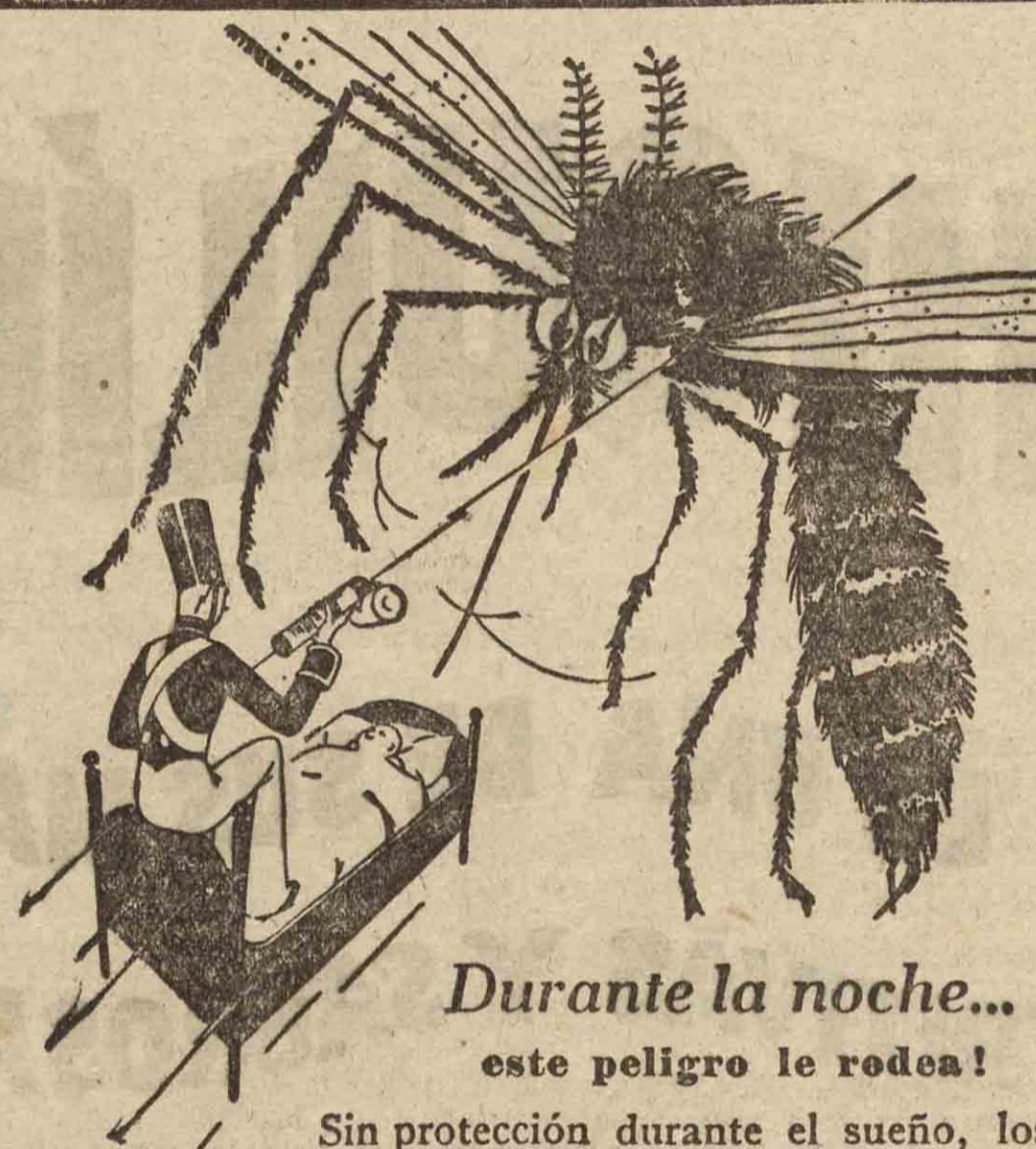
CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado SULFURETO CABALLERO

La Voz de Guipúzcoa

Página 7



DE VENTA EN TODAS PARTES



Durante la noche...

este peligro le rodea!

Sin protección durante el sueño, los niños son presa fácil para los mosquitos, portadores de enfermedades peligrosas. Su invasión empieza con la noche. Vaporice Flit antes de acostarse. Extermina moscas, mosquitos, pulgas, polillas, hormigas, escarabajos, chinches... y sus crias. No es peligroso. No mancha. No confunda Flit con los otros insecticidas. Bidón amarillo-franja negra. No se vende a granel. Exija los envases precintados.



FLIT

Mata-más-rápido

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y CIA. Cortes, 591-A. Barcelona

Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Ceuta, Palma M.

INSTANTANEAMENTE

Se obtiene con gasto insignificante

la mejor agua alcalina.

LITHINÉS del D'r GUSTIN

Son la garantía de un producto médico que permite prepararse en el acto una excelente agua mineralizada, curativa y preventiva de las dolencias de riñones, hígado, vesiga, estómago e intestinos. Vayan con cuidado con las imitaciones que ha hecho surgir este excelente producto exigiendo siempre lo del Dr. GUSTIN.

DE VENTA EN TODAS PARTES

¡ATENCION!... ¡ATENCION!

BATERIAS EXIDE	desde	135 pesetas
FAROS BOSCH DE GRAN POTENCIA	...	75 "
KLAXONS BOSCH	...	50 "
BOBINAS PARA ENCENDIDO BOSCH	...	40 "

Talleres de reparación eléctrica de automóviles "CASA COMET", sucesores A. de Teso y J. Otero, Oquendo, 11, y Fuenterrabía, 31.

En Mondragón

Cuatro heridos en un choque de automóviles

En el kilómetro 79 de la carretera de Madrid, muy cerca del caserío "Tacolo", de esta jurisdicción, chocaron en la madrugada última a causa del deslumbramiento de los focos, los automóviles matrícula SS. 3.105, que marchaba con dirección a Burgos, y VI. 1.455, que regresaba de la capital alavesa.

Ocupaban el primero de los citados vehículos, su propietario don Federico Ugaldé, vecino de Zumarraga y el conductor Antonio Eizaguirre Zabalo, de 25 años, soltero, vecino de Villarreal de Urrechúa, en Laveaga núm. 7.

En el segundo automóvil viajaban su propietario, don Cástor Fernández García de 27 años, soltero, natural de Iruecha (Soria) y con residencia en esta villa, Zarugalde, 22, que lo conducía, en unión de sus amigos Manuel Aguilar Usieto, de 28 años, soltero, natural de Serué (Huesca), factor de esta estación del ferrocarril, en cuyas cercanías habita, y Carlos Andrés Carmona, de 30 años, casado, natural de Morales de Toro (Zamora), domiciliado también en esta localidad, calle de Arano, 18, que como antes decimos venían de Vitoria, adonde habían acudido la tarde anterior.

El encontronazo fué de bastante violencia y en el mismo resultaron todos heridos de mayor o menor consideración.

En casa del médico titular de esta villa, don Angel Espinosa, recibió asistencia el señor Aguilar, que presentaba una herida en la región frontal de ocho centímetros de extensión que le interesaba los tejidos blandos y conmoción cerebral, calificándose su estado de pronóstico reservado. Hubo necesidad de darle seis puntos de sutura. También fué curado por este doctor el chófer Antonio Eizaguirre, de una herida en el dorso de la mano izquierda, de tres centímetros de extensión que afectaba a la piel y tejido celular, de pronóstico leve. Se le dieron dos puntos.

En el domicilio del médico don Victoriano Valerdi se presentaron para ser asistidos, Cástor Fernández, que sufrió una herida en el velo del paladar, y otras en los labios, golpes fuertes en la fossa ilíaca derecha y conmoción visceral y cerebral, siendo su diagnóstico de pronóstico reservado; y Carlos Andrés, que presentaba ligeras contusiones en distintas partes del cuerpo de carácter leve. Despues de convenientemente asistidos, pasaron a sus respectivos domicilios. El señor Ugaldé sólo padecía una insignificante lesión en la pierna, de la que no quiso curarse.

Momentos antes de ocurrir el choque se habían apeado en Arechavaleta, un joven perteneciente a aquél balneario y el factor de la estación de aquella villa, que también estuvieron en Vitoria con los heridos.

Los dos coches quedaron en la carretera con grandes desperfectos.

Desde los primeros instantes se personó en el lugar del suceso el juez señor Aranzábal, con el secretario señor Aramburu, que instruyeron las diligencias del caso.

El accidente, muy sensible en sí, lo es doblemente para nosotros, ya que en él han resultado lesionados excelentes amigos nuestros, cuya curación deseamos vivamente.—C.

Transportes económicos

Aparatos volantes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito.

Fabricante: Lorenzo Apellániz—EIBAR.

CODORNICES

Remitterá desde el próximo día 15, a bares, hoteles y particulares. Informes en Torres de Berellén (Zaragoza), a Francisco Berdejo.

Señorita

Con 4.000 pesetas asociaría a negocio en marcha, muy productivo.

San Martín, 26 :: Exposición Rayos X.

Chapistas

Buenos oficiales se necesitan en Carrocerías "BRIZ", Usandizaga, 17. (Gros).

Automovilistas

El garaje "Madrid-Automóvil", calle Miguel Iñaki, núm. 5, les ofrece estancia a 3'50, lavado 3'50.

Vendo o alquilo para la temporada "Citra" 5-HP. tuvol, marcha inmejorable. Se entrega a domicilio. Teléfono 1-34-94.

Almorranas - Fisuras - Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Angel de Garaizábal (médico).

Clinica: Florida, 17. — VITORIA.

Página 8

La Voz de Guipúzcoa

7 de Agosto

Del Municipio y de la ciudad

SIN NOTICIAS

El alcalde, señor Prado, carecía de noticias que comunicar a los periodistas.

Interrogado sobre el asunto de La Perla, respecto a la interpelación del señor Arizmendi, dijo que seguía su curso en las comisiones respectivas y que nada nuevo podía decir sobre el particular.

LA PERMANENTE

Orden del día de la reunión que celebrará la Permanente mañana, viernes, a las once y media.

Escrito del presidente del Consejo de Administración de la Nueva Plaza de Toros, relacionado con el acuerdo adoptado en sesión de la Permanente de 26 de julio último.

Comunicación de la Diputación provincial de Guipúzcoa desestimando el recurso interpuesto por don Ernesto Aramburu, presidente de la Sociedad Gremial de Industriales Panaderos, contra el presupuesto ordinario de 1930.

—Invitación del cura párroco de la iglesia de Santa María a la Salve que se cantará el día 14 y a la misa solemne del día 15, con motivo de la festividad de la Virgen.

—Acta de la subasta celebrada para la venta del solar letra G de la manzana número 2 de la Avenida de Francia.

—Escrito de los señores Goitia y Arsuaga haciendo presente su más vivo reconocimiento por el voto de gracias que se les ha concedido por el feliz resultado de las gestiones que realizaron en Madrid.

—Recaudación obtenida por Arbitrios e Impuestos durante el mes de julio último.

—Extracto mensual de los acuerdos adoptados por la Comisión municipal permanente.

—Jornales y cuentas. Relación semanal.

INFORMES

De la Alcaldía Presidencia:

Participando a la Permanente haber sido empleado como alcalde-presidente del Ayuntamiento para contestar a la demanda en un juicio declarativo de mayor cuantía.

De la Ponencia de Hacienda:

Proponiendo el nombramiento de un vigilante de Arbitrios, correspondiente al turno de aspirantes a destinos públicos.

Proponiendo el nombramiento de un vigilante efectivo de Arbitrios.

De la Ponencia de Instrucción:

Proponiendo se disponga el libramiento de pesetas 17.500 a favor del Patronato de Formación profesional.

Proponiendo el nombramiento de las personas que han de constituir el Jurado que ha de fijar en el concurso de cuadros de la reina doña María Cristina.

Proponiendo que se habilite un local para el Archivo Notarial.

De la Ponencia de Obras

Proponiendo se conceda a don José Otaegui la autorización que solicita para construir un gallinero.

Proponiendo se autorice a los señores Arrillaga y Compañía proceder a la reforma de unas bodegas en el camino de Mundiaiz.

Proponiendo se desestime a don Tomás Altuna e Hijos la autorización que solicitan para colocar una tubería que atraviese la carretera del Cementerio y se retire el permiso concedido anteriormente para una instalación de una decantación de aguas residuales, en tanto no cumpla ciertas condiciones.

Proponiendo se conceda a doña Teresa Múgica el socorro correspondiente por el fallecimiento de su marido Sebastián Artola, obrero municipal.

Proponiendo se informe a la Jefatura de Obras Públicas respecto a un descargadero en el puente de Loyola, en los términos que se indican.

Proponiendo se abone a don José María Sert el segundo plazo por la entrega de los lienzos ornamentales para la antigua iglesia de San Telmo.

Proponiendo se desestime la instancia presentada por don Ignacio Hermoso y Consortes en relación con una construcción levantada en la calle del Padre Larroca.

Proponiendo se nombre la Comisión que ha de concorrir a los trabajos de comprobación de amojonamiento del límite del término municipal de San Sebastián con otros Municipios adyacentes.

Asunto que quedó sobre la mesa en la sesión anterior. — Informe de la Ponencia de Obras sobre pago de intereses al contratista de las obras de la Pescadería.

Trituradora de piedra

Vendo nueva para triturar ocho toneladas por hora. Potencia necesaria 30 HP. Dirigirse: funeraria de Santos Urieta. PASAJES ANCHO.

ARTIACH

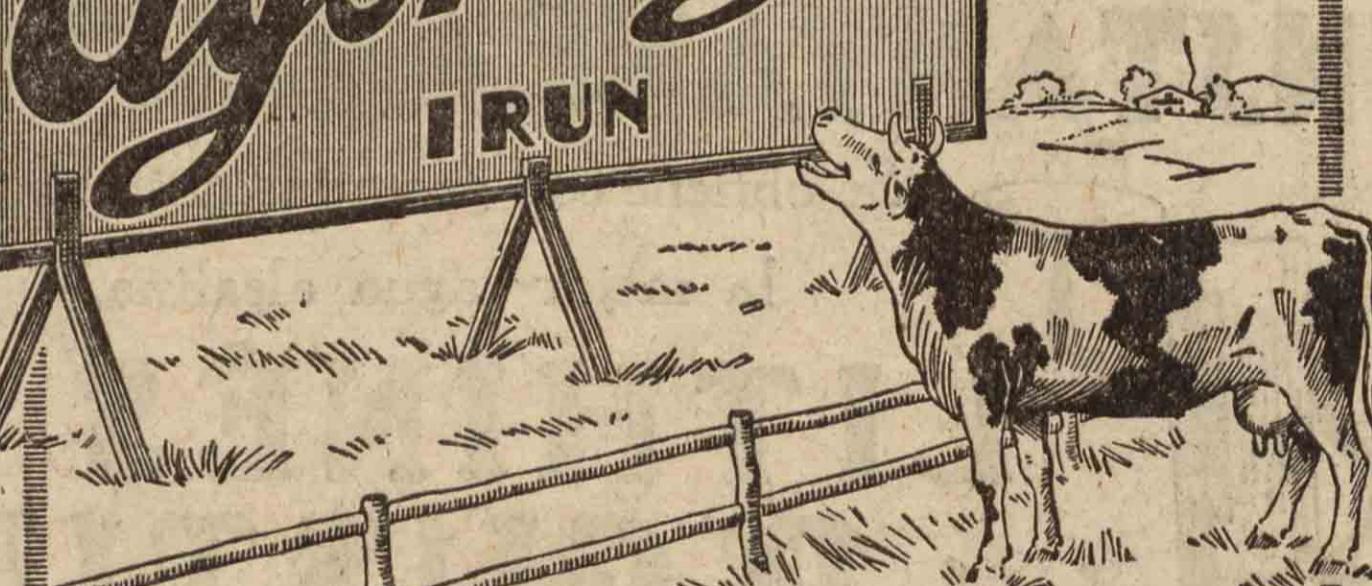
HA HECHO MUY POPULAR
ENTRE CHICOS Y GRANDES

CHIQUILÍN

QUE ES UNA DE SUS MAS
NUTRITIVAS Y SABROSAS

GALLETTAS

CHOCOLATES
Elgorriaga
IRUN



¡Qué bueno debe ser, preparado con mi leche
el chocolate ELGORRIAGA...

CONVALESCENCIA,
DEBILIDAD

ANEMIA

VINO Y JARABE

Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARÍS.

"La Voz" en Zumárraga

LAS NOVILLADAS

Es un hecho que este año habrá novilladas, pues ya se ha formado la empresa por varios aficionados de la villa, a cuyo frente está don Celso Sáez.

Con tan firme garantía se espera que este año, las grandes fiestas, toros, partidos de peleas, baile de sociedad y público, y todas esas fiestas que se preparan para los días 15, 16 y 17 del presente mes, iluminaciones, etc., atraerán muchísimos forasteros de los pueblos vecinos.

Los preparativos de cierre de la plaza han comenzado y estarán a cargo de un maestro carpintero de la localidad.

A IRUN

Ventajosamente contratada, amenizará en dicha ciudad, la notable "triki-trixta" de Josha Oría, en la romería vasca que se celebrará el día de la Virgen.

NOMBRAIMIENTOS

Por la Audiencia territorial de Pamplona han sido nombrados:

Juez municipal, don Gregorio Tellería.

Suplente, don Zacarías Lasa.

Fiscal, don Antonino Busca.

Suplente, don José Lizarazu.—C.

La corrida del domingo

La ganadería de Coquilla es la que más éxitos ha proporcionado a los toreros. Toros bravos, nobles y suaves. Son incontables las tardes de lucimiento que los toros de Coquilla han dado ocasión a los toreros.

El cartel del domingo es un cartel de acontecimiento. Márquez, Marcial Lalanda, Barrera y Amorós.

Tres "ases" hechos, consagrados, y el torero nuevo que llega dispuesto a colocarse con su juventud arrulladora. Amorós ha dado dos tardes enormes en sus despedidas de novillero de Madrid y de Coruña.

Este cartel del domingo es un cartel de los que no se ven por ahí. Un cartel de San Sebastián, que es y eso lo sabe toda España, la plaza de las grandes corridas, de las corridas de lujo.

La corrida del domingo solo necesita de las caricias de unos rayos de sol para que se agoten los billetes, para que la ciudad rebose de gente y para que San Sebastián, en fin, presente su animación peculiar en los días de corrida, animación que es única e incopiable.

PARA EL SABADO

Gran nocturna y gran baratura de precios. Por ochenta céntimos puede verse un animado y divertido espectáculo.

Joselito de la Cal y Fidel Cruz, despacharán cuatro bonitos novillos de Villa.

Los auténticos Charlots "El Chispa" y su "Botones", divertirán a la gente con otros dos becerros de Cobaleda.

Y el público admirará la presentación de los seis ejemplares de Pablo Romero que han de lidiar mano a mano los dos geniales gigantes "Cagancho" y "Gitanillo", el día 16.

Se trata de seis toros hechos y derechos, con toda la barba. Seis toros para hombres, com odecía el mayoral al embarcarlos.

La taquilla se abrirá el viernes, 8; lo creemos un deber advertir a los que no quieren quedarse sin localidades, ganga que la Empresa ofrece a precio de regalo.

Al hacer sus compras
tenga presente

PETIT PARIS

Impermeables

Petit Paris

CAMISERIA - CORBATAS

Petit Paris

SASTRERIA ECONOMICA

Petit Paris

SABANAS - COLCHAS

Petit Paris

PARAGUAS - SOMBRILLAS

Petit Paris

TRAJES DE BAÑO

Petit Paris

Urbia, 39

Fábrica de Impermeab'es

7 de Agosto.

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



Un nuevo estatuto

Peligros de la nueva reglamentación de los árbitros

Por fin, al cabo de varios años de estudios, reuniones, ponencias, memorias, informes, asambleas, etc., se ha llegado a promulgar un nuevo sistema para el nombramiento y actuación de los árbitros. Ha sido esto casi casi, otro punto de los montes. Desde luego que algo se adelantará con la reforma, pero no tanto como sería deseable. En la práctica, poca variación habrá porque si bien se introducen cambios en apariencia radicales, su efecto no se percibirá en la realidad.

El nuevo estatuto se inclina preferentemente al automatismo en todo. Ello indica cómo el régimen anterior estaba fundado en el compromiso y en la política, en la "conveniencia" de los clubes, más inclinados a la amistad que a la capacidad técnica. Eso de una parte; que de la otra se apreciaba un tacto de codos defensivos entre los árbitros que habían llegado a destacarse y que seguían la táctica egoista de no dar ocasión a nadie para sobresalir, porque velan en sus compañeros de menor categoría futuros rivales en los desplazamientos y en las dietas.

Un verdadero caciquismo imperaba—hasta ahora—en los Colegios de árbitros. Agrupaciones constituidas por aluvión en los primeros tiempos, ligadas con los clubes por compromisos anteriores y personales, en las que se constituyan grupos afectos a los árbitros de moda o de postín, que mantenían satisfecho el apetito de sus incondicionales llevándolos de viaje con los honorarios correspondientes y contando así con sus votos para imprimir un sello de favoritismo a los Colegios, desde la Junta directiva la mayor parte de las veces. Si con la nueva reglamentación se romedian estos males, mucho se habrá adelantado. En ese aspecto es acertada la modificación del sistema. Lo que hace falta es que no se desvirtúe el espíritu de lo legislado y que se dé un trato de igualdad a todos los árbitros "capaces", eso sí, porque mucho nos tememos que esa garantía de capacidad no va a ser muy fácil mantenerla si se aplica el automatismo rigurosamente.

Porque, en efecto, la revisión automática acordada no puede dar buenos resultados. Se impone la colegiación obligatoria de los árbitros mediante una cuota anual, cuyo importe, no muy elevado, se compensa con creces con la validez del carnet para tener entrada en los partidos. Ahora, con las reglas transitorias que siguen, al desaparecer las categorías, se van a dar casos verdaderamente peregrinos. Por cierto, en virtud de recientísima circular de la Nacional, se modifican los acuerdos de la Asamblea que mantienen los árbitros de primera y segunda categoría, con cuotas de colegiación diferentes. Esto se cambia y ya no habrá más que una sola categoría con cuota uniforme también. Antes de comentar los peligros que entraña, queremos destacar el caso de una tan radical variación después de la Asamblea. Nos parece que eso se sale de las cuestiones de simple detalle, de acoplamiento de los artículos, para convertirse en una de las modificaciones más fundamentales. La importancia del asunto merecía, a nuestro juicio, una deliberación autorizada y una consulta amplia.

Desaparecido el común acuerdo entre los clubs para el nombramiento de árbitros, al entrar en vigor el régimen de listas es preciso que los jueces ofrezcan las suficientes garantías de idoneidad. Los clubs, al hacer sus relaciones es natural que pidan los árbitros más capaces, las figuras conocidas y acreditadas. Por este lado no hay conflicto. Sin embargo, puede haberlo por parte de los árbitros designados, también automáticamente, por los colegios. Estos se encuentran con que tienen los mismos derechos y deberes todos sus asociados que hayan satisfactoriamente la cuota anual, sea cual sea la fecha de su incorporación y el juicio recibido por sus actuaciones. Un ejemplo aclarará prácticamente lo que decimos.

Hace unos meses se verificaron exámenes de ingreso en el Colegio del Centro. Fueron aproBADOS unos cuantos señores, creemos que dieciocho. Es de suponer que éstos, al encontrarse de golpe y porrazo con una oportunidad única, se precipiten a colegiarse y sean por lo tanto tan árbitros como los demás. Hay varios que han dirigido partidos amistosos, pero ninguno tuvo que habérselas con los partidos de campeonato, bien distintos a los encuentros amistosos. Como "necesariamente" la designación de los árbitros para intervenir en los campeonatos tendrá que hacerla los colegios por turno o por sorteo, pero siempre de un modo automá-

tico, tenemos cómo puede darse el caso de que un partido de transcendencia sea juzgado por un árbitro completamente novato, sin experiencia, ni tranquilidad, ni serenidad demostrada en estos menesteres.

Vamos viendo cómo se han escapado extremos de importancia en la reglamentación promulgada. En un examen más detenido se apreciarán otras deficiencias. Sería deseable encontrar una fórmula que evite los seguros conflictos que se van a dar por culpa de los árbitros la próxima temporada. Conflictos que pueden afectar gravemente a los clubes y ocasionar problemas de orden público que es preferible sean prevenidos. A menos que se deseé hacer la revisión con experiencias tan peligrosas. Piénsese que no es tan sólo la mala actuación del árbitro: que casi el mismo daño causa un juez de línea poco discreto o un juez de puerta incapaz, y convendrán con nosotros en lo poco que ha sido mediata la reforma.

Uno de los puntos que parece más acertado es aquél que determina la prohibición de arbitrar encuentros de categoría inferior a los designados para los partidos de primera, tanto en los campeonatos como en la competición de Ligas. Es de lo que habrá de mantenerse, porque favorece el descubrimiento de nuevos valores, de personas, que pueden convertirse en futuros "ases" del sibilo. Es el único procedimiento para que el círculo no vuelva a cerrarse, para que no sigan monopolizando los arbitrajes media docena de señores. Y éstos, los que ahora están "arriba", no deben ver la reforma con malos ojos, porque no va contra ellos, que no sufrirán perjuicio alguno. De momento parecerá lo contrario porque verán disminuidos sus desplazamientos. En cambio, el menor desgaste les facilitará mantenerse en primera fila mayor número de años y conservar las facultades fiscales necesarias para el desempeño de su misión.

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).

- TEATRO DEL PRINCIPE -

Actuación de la compañía titular del TEATRO LARA, de MADRID

H O Y, J U E V E S

Tarde: A las siete menos cuarto

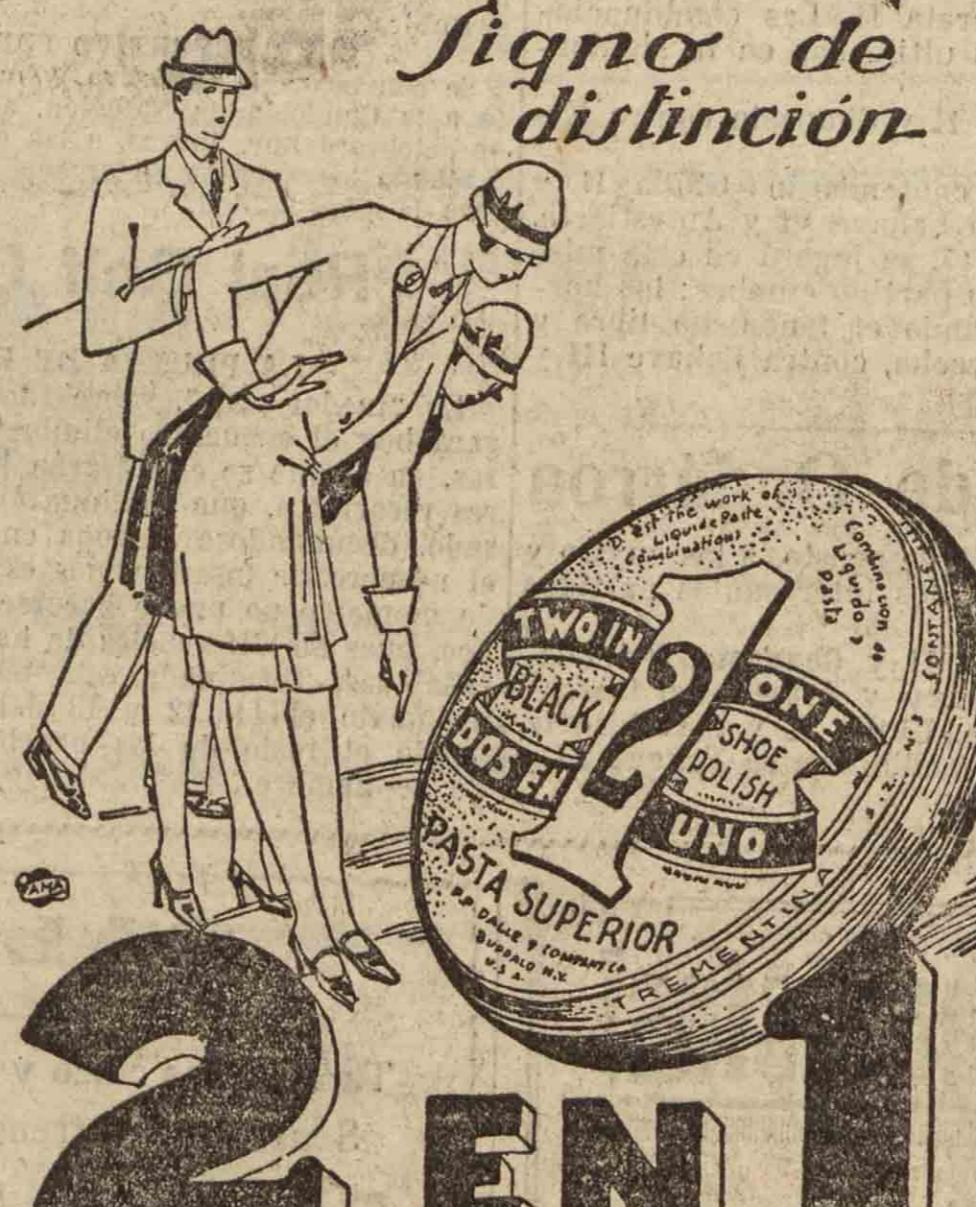
Noche: A las diez y media

Gran éxito de la farsa cómica en tres actos de Carlos Arniches,

"Para tí es el mundo"

El sábado próximo: ROSAS DE OTOÑO, de don Jacinto Benavente

Signo de distinción



2 EN 1

LIMPIA, COLORA Y LUSTRAR EL
CALZADO DE TODOS COLORES.

Depositario: EDUARDO SCHIERLOH
Consejo de Ciento, 409 BARCELONA

ECOS

De todas partes

CUESTIÓN DE FICHAS
Al enterarse el Español de que el Barcelona no quería nada con Sagüi, le hizo proposiciones y ha conseguido que el delantero repudiado no salga de la capital catalana.

Ha firmado por el F. C. Barcelona el notable back derecho del C. D. Júpiter, Oro, que defenderá los colores azul-grana la próxima tempora.

Las gestiones se han llevado con gran reserva, pues había otros clubs interesados en la adquisición del zaguero de Pueblo Nuevo, pero tanto Júpiter como el nuevo barcelonista han recibido por el traspaso una bonita suma.

Bosch, el que fuera compañero ideal de Padró en el ala izquierda del Español, ha entregado su ficha rubricada a los directivos del Castellón.

Han renovado por el Racing Club de Santander los jugadores siguientes: Loredo, Baragaño, Oscar, Larriaga, Pico, Mendaro, Joven, Iglesias, Cladera, Torón y Amós.

Han firmado como elementos nuevos: Telete, Ibarra, Ceballos, Cisco y Solá, portero que fué del Español y que ahora pertenece al Barcelona, el cual ha dado toda clase de facilidades.

Mr. Greenwell, entrenador del Español, que estaba comprometido con el Barcelona, por carta anima su retirada de entrenador de la primera Liga y, por lo visto, se marcha a Las Palmas.

DICKSON, A NUEVA YORK

El inquieto promotor de boxeo embarca rumbo a Nueva York, donde tratará de conseguir utilizar un "match" entre Schmeling y Strubling, en Berlín, para el campeonato del mundo.

Además "montaría" en la capital de Alemania un estadio especial para tal pelea.

Anuncia, también, como organizaciones seguirán la disputa del título mundial de los "bantams", entre el negro panameño Alf. Brown, campeón, y el francés Huat. Este combate tendrá efecto el 4 del próximo octubre.

En enero, el 15, Primo Carnera reaparecerá en París contra un adversario que aún no fué designado.

RESULTADOS DE BOXEO

En París, en el Central, el negro Soya venció por puntos a Clairet.

En New York, Pele Nebo venció a Sid Terris por puntos.

—En Londres, Frank Moody ganó, también por puntos, a Gipsy Daniels.

—En Blackpool, Bert Kirby, campeón inglés de los moscas, ha hecho match nulo con Bob Miller.

NO HAY TAL TRASPASO DE ZAMORA
En las Redacciones de los periódicos de Madrid se ha recibido un despacho de la Secretaría del Real Club Deportivo Español, de Barcelona, desmentiendo de manera categórica la noticia publicada por algún periódico según la cual entre el Real Madrid y el Español se estaba gestionando el traspaso de Zamora al club madrileño.

ESPAÑA JUGARA UN PARTIDO CON BÉLGICA

Parece ser que se ha desistido de jugar el match de fútbol España-Holanda que se pretendía organizar para septiembre. En cambio el equipo español jugará contra el "once" belga en Bruselas el día 14 de septiembre, fecha conmemorativa de la independencia de Bélgica. Ahora se trata de que el equipo belga juegue un partido con el español en Barcelona coincidiendo con el Congreso Olímpico.

MANIFESTACIÓN SUSPENDIDA

De Barcelona comunican que por orden de las autoridades se suspendió la manifestación que pretendían celebrar ayer los elementos deportivos contra el acuerdo del Ayuntamiento de ceder el Estadio de la Exposición para que en su pista se celebren carreras de "motos".

J. Abad Médico - Homeópata

Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia por HOMEOPATÍA.
Consulta: de diez a una y de cinco a siete URBIETA, 47, 2º — Teléfono 12-6-25.

J. BATANERO

(Ex ayudante del doctor Urrutia)
APARATO DIGESTIVO

Consulta de cuatro a seis

Plaza de Pinares, 1, 1º — Teléfono 13-3-66.

Rayos X transportable a domicilio

Consulta GRATUITA los miércoles, en la clínica San Ignacio, de once a doce.



ACEITE PURO DE OLIVA

SALGADOSA
PEDIDLO EN MANTEQUERIAS
Y ULTRAMARINOS FINOS



EL DEPORTE VASCO

EN JAI-ALAI

El partido a remonte.—Indudablemente la presencia de Abrego en la cancha atrae a mucha gente que cree en él y qué en el mococe se ve a la primera figura del pelotariado. Ayer por la tarde en el Jai-Alai se vio mucho público de ese que solo acude a las solemnidades.

Jugaban el primer partido Abrego e Iturain (rojos) contra Ostolaza y Guetaria (azules), sacando Abrego del once y medio y Ostolaza del diez y medio.

A pesar de la diferencia del saque, del excelente juego desarrollado en partidos anteriores por Ostolaza y de la figura sobresaliente de Guetaria en la zaga contraria, el dinero se dio 40 a 28 por Abrego.

Los cuatro tantos primeros se los apuntaron los azules, Ostolaza y Guetaria; pero una reacción bastante fuerte de los favoritos provocó la igualada en el tanto 6, para adelantarse nuevamente los azules, con nueva arrancada roja e igualada en el tanto 11. Después de esta igualada, el avance azul es más neto, más franco, por la deficiente actuación de Iturain, y llegan a colocarse en el tanto 28 cuando Abrego y su compañero tienen apuntado el tanto 18. Entonces, la «catedra», siempre voluble, daba el dinero por Ostolaza y Guetaria en proporción de 40 a 8...

Abrego, a quien le hace falta, por lo visto, que le dejen solo para que le entre la furia, al verse solo, con la zaga vulnerable, sin ser guardada, se decidió a jugar el por los dos. En ese momento empezó a jugar el Abrego al que no hemos visto en estas dos semanas, y bajó la diferencia a dos tantos: 28 Abrego por 30 Ostolaza. Y el dinero volvió a ser suyo en proporción de 40 a 25. Cuando se oía la catástrofe sobre vino la lluvia, que duró poco, y a la media hora volvió a jugarse, consiguiendo Abrego la igualada en el tanto 30, bajando el dinero a 40-16 en favor del navarro. Otra igualada en el tanto 31 y se apagó el gas del mococe. Ya no hubo partido. Ostolaza y Guetaria se despegaron y fácilmente, sin inquietudes, llegaron al tanto 50, dejando a Abrego y a Iturain en el tanto 44.

En todo el partido no hubo más que dos tantos de interés: el 38 azul, que después de un cuerpo a cuerpo entre Abrego y Guetaria, ganó éste de una tremenda voléa con que contestó a un tremendo pelotazo de Abrego, y el 43 azul, tanto de larga duración y muy bien jugado por los cuatro.

Ostolaza tuvo una tarde soberbia y desde el primer momento se adueñó de la situación.

Sacó admirablemente y de saque se marcó cinco tantos. Remontó, castigó y cruzó la pelota muy bien y acertadamente, descartando a Abrego casi siempre.

Fué el mejor de los cuatro y el que, en realidad, tejió la victoria. Su compañero Guetaria jugó con gran interés, pero en general su labor no pasó de regular.

Abrego tuvo destellos, pero su labor no correspondió tampoco ayer a su categoría y no pasó de la calificación de mediana.

Iturain sigue sin entrar en juego y por eso su actuación de ayer fué muy mala.

El partido a pala.—Solozábal y Pasay, rojos, contendían contra Quintana IV y Lejona, azules, sacando los delanteros del 11

y medio y del 10 y medio, respectivamente. El dinero salió rojo en proporción de 40 a 36.

Después de igualarse los bandos en el primer tanto, los favoritos se adelantaron, colocándose en 15 por 10 sus contrarios, pero en tanto que los favoritos se apuntaban un solo tanto, luego, los otros se apuntaron seis y sobre vino otra igualada, en el tanto 16, con nuevos empates en los tantos 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 31 y 32. Dió vuelta de campana el partido y se adelantaron los menospreciados Quintana y Lejona, quienes llegaron al tanto 50 cuando los primeros favoritos, Solozábal y Pasay, tenían apuntado el tanto 35.

Este partido fué interesante, porque los cuatro pelotaris jugaron muy bien, aunque hemos de hacer destacar el juego de Lejona, elegante siempre en sus jugadas. Dió tremendos pelotazos y zarandeadó a Pasay, que ahora está en candelerío entre los zagueros palistas del Jai Alai.

Hubo tantos muy bonitos, sobre todo el 22 azul, que ganó Lejona después de una lucha encarnizada entre él y el bando contrario, y después de restar tres pelotas inversas miles con la izquierda desde los últimos cuadros, se apuntó el tanto cuando parecía perdido.

Los partidos para hoy.—A remonte, Juricó y Salaverría I contra Pasieguito y Zabala.

Segundo, también a remonte, Echániz e Iturain contra Lasa y Salaverría II.

EN BILBAO

Jugaron ayer el primer partido en el Euskalduna Chistu I y Arrarte contra Unamuno y Villaro II, a los que ganaron por siete tantos.

Luego contendieron Arenas y Berriz contra Albeniz y Begóns IV. Estos vencieron por diez tantos.

LOS PARTIDOS DE ONDARROA

Para hoy hay anunciados dos grandes partidos de pelota a mano, que han de jugarse en el frontón de Ondárroa, dando principio a las cuatro y media de la tarde. Pero en uno de ellos se ha introducido una modificación: Echave IV no puede jugar y será sustituido por Irureta II. Las combinaciones quedarán pues ultimadas en la siguiente forma:

Primer, Irureta II y Chapasta contra Kirru y Artazo.

En el segundo contendrán Ubilla III y Cortabitarte contra Echave VI y Aulestiarte.

El domingo, día 17, se jugará en este mismo frontón el gran partido cumbre: los hermanos Atano, sacando el fenómeno libre y jugando con la derecha, contra Echave III y Artazo.

Frontón de Ondárroa

Hoy, jueves, día 7 de agosto, a las cuatro y media de la tarde, dos interesantes partidos de pelota a mano.

Primer, Irureta II y Chapasta, del cuadro dos, contra Kirru y Artazo, del tres.

Segundo partido, Ubilla III y Cortabitarte, del cuadro dos y medio, contra Echave VI y Aulestiarte, del uno.

"Campeonatos guipuzcoanos de natación"

Nadadores a inscribirse

Conforme hemos anunciado, el próximo domingo, en la dársena de nuestro puerto, se celebrarán los campeonatos guipuzcoanos de natación que anualmente, y con señalado éxito, viene organizando el Club Deportivo Fortuna donostiarra.

Esta manifestación deportiva dará comienzo a las cuatro y media de la tarde y conforme señala el reglamento constará de las siguientes pruebas:

Campeonatos. — De velocidad, 400 metros nado libre; medio fondo, 400 metros, idem; femenino, 100 metros, idem; braza de pecho, 200 metros, idem; nado de espalda, 100 metros; prueba de velocidad para infantiles, 100 metros nado libre; idem para debutantes, doscientos metros nado libre.

En números sucesivos daremos a conocer las inscripciones que la entidad organizadora ha recibido ya, así como los demás detalles de este simpático festival.

Advertencias importantes

La Comisión organizadora de estos campeonatos de natación nos comunica que, además de las pruebas que hemos señalado, se celebrarán los campeonatos de saltos de palanca y trampolín, por lo que se ruega a los concursantes que quieran tomar parte en dichos saltos se apresuren a inscribirse en el domicilio del C. D. Fortuna (Oquendo, 8).

Las inscripciones se cerrarán el próximo sábado, día 9 del actual, a las diez de la noche, y creemos conveniente advertir a los nadadores no esperen a última hora para alistarse.

—Se previene a los nadadores que estos campeonatos de Natación de Guipúzcoa servirán para proceder a la selección de los concursantes que representando a Guipúzcoa tomarán parte en los campeonatos de España que probablemente se celebrarán en esta ciudad los días 23, 24 y 25 del corriente.

Convocatorias

TOLOSA FOOT-BALL CLUB

Se convoca a junta general extraordinaria para el próximo miércoles día 13 del corriente, en el Teatro Gorriti, a las nueve y media de la noche en primera convocatoria y a las diez en segunda.

Orden del día: Lectura y aprobación del acta anterior y nombramiento de directivos por renuncia de cinco de los nombrados en la última asamblea.

CLUB DEPORTIVO FORTUNA

Se convoca a la Directiva, y muy especialmente a la Comisión de Natación, a la reunión que se celebrará hoy, jueves, a las diez de la noche.

Siendo los asuntos de mucho interés, se encara la puntualidad.

Real Golf Club

LA PRUEBA DE HOY

En "medal play", sobre 18 agujeros, se jugará hoy el encuentro eliminatorio para señoritas, en el que se clasificarán los cuatro mejores recorridos, que continuarán mañana y pasado, disputándose la copa en "match play": el número de inscripciones es muy crecido, y de momento no puede hacerse ningún pronóstico, pues las diferencias de handicap son muy señaladas. Terminada esta prueba, se jugará un mixto el 11, 12 y 13 del corriente, quedando el resto de las pruebas para el mes de septiembre.

Greco-romana y lucha libre

Esta noche, la final entre Fullaondo y Reglin

Anoche, en el Trueba, había una extraordinaria concurrencia.

Al alemán Reglin le bastaron tres minutos y medio para vencer al francés Bouichone. E inmediatamente después, en poco más de dos minutos, aplastaba asimismo al polonés Bierholz.

Luego, en lucha libre, tras de dos tiempos de siete minutos, y a los dos y medio del tercer asalto, el silesiano Brucknerski, gran predilecto de nuestro público, venció habilidosamente al belga Rombouts.

Como lucha final, disputaron un combate libre el español Fullaondo y el austriaco Schultz. Fullaondo puso de manifiesto la potencia de sus piernas y una gran habilidad de movimientos, ganando la lucha en seis minutos. Schultz estuvo completamente dominado durante el curso de la pelea.

HOY LA FINAL

Esta noche dispondrán la final del torneo el vizcaíno y el alemán.

Después, para el tercer puesto, reñirán Schultz y Rombouts.

Y acaba ya el torneo.

¿Favoritos? Fullaondo y Schultz.

Teatro Trueba

HOY, JUEVES

A las once y media de la noche

Finales del campeonato de

LUCHAS GRECO-ROMANAS

DOS COMBATES

SHULZ

contra

ROMBOUTS

FULLAONDO

contra

REGLIN

Finalizadas las luchas, se procederá al reparto de premios.

MOLINS

ODONTOLOGO

Enfermedades de boca y dientes
Rayos Ultra-violeta — Rayos X
Plaza Guipúzcoa, 2 :: Teléfono 13-4-73

SALON MIRAMAR

HOY, JUEVES

Tarde: a las cinco y a las siete

Sensacional estreno de la superproducción sonora de la "Fox Films"

EL HALCON DE LOS AIRES

Película sensacional, muy emocionante en la que resalta el ataque del zeppelin a la capital inglesa y el combate entre la aeronave y el avión.

John Garrick

Hellen Chandler

Carpinteros!

Ebanistas!

Modernizando

vuestro herramiental

hareis que las máquinas antiguas produzcan tanto como las modernas. ¡Desterrard métodos de rutina! ¡Ensayad nuevas fresas de perfil constante, de fácil afilado y gran rendimiento!

GUILLET HIJOS Y C. (S. A. E.)

Únicos representantes

en GUIPUZCOA :::::

PORTAL Y MORO

Buen Pastor, 4.—Telf. 10.902.

::::: SAN SEBASTIAN

"EFUCSA"



"EFUCSA"

Coma Vd. tanto como quiera

pero en caso de inclinarse a la OBESIDAD, tome usted regularmente "EFUCSA", preparado infusivo que absorbe las grasas sobrantes, y con su uso se obtiene una disminución hasta 15 kilos sin molestia alguna, en completo bienestar. Cajita original conteniendo 100 Pzs. Pts. 7,50 (un tratamiento). Pida usted "EFUCSA" en casa del depositario: Farmacia del Dr. Calles, Calle Garibay, 18.—SAN SEBASTIAN

PARA ADULTOS Y ANCIANOS
INDISPENSABLE EN TODO HOGAR
PURGANTE
YER

ES LA GOLOSINA DE LOS NIÑOS

Precio 40 centimos
DE SABOR DELICIOSO
SUAVE E INFENSIVO

J. ELOSEGUI y F. ARRIOLA
CLINICA SAN IGNACIO
CIRUGIA ORTOPEDICA.—Fracturas
CONSULTAS: DE TRES A CINCO.—PRIM., 27, segundo,
SECCION DE ORTOPEDIA
CIRUGIA ORTOPEDICA.—Fracturas
CONSULTAS: DE TRES A CINCO.—PRIM., 27, segundo,

7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

"La Voz" en Zarauz

LA TIRADA DE PICHON

Con tiempo espléndido y numerosa concurrencia se celebró la primera tirada de pichón en el campo de fútbol.

A la citada fiesta han asistido las mejores escopetas españolas, siendo las tiradas competidísimas.

En la primera tirada, tras una lucha enorme para decidir los terceros y cuarto puestos, y después de diez tiradas fuera de las reglamentarias entre el conde de Adanero y don Javier Orteta, decidieron dejar a la suerte a quién había de otorgarse el premio, correspondiendo éste al señor Orteta.

La clasificación fué la siguiente: Duque de Bourneville, Copa del Ayuntamiento de Zarauz; marqués de Toro, Copa del conde de los Andes; tercero, don Javier Orteta, jarrón chinoescos, del marqués de Muniz.

A esta tirada concursaron, entre otros, los señores don José Soto, Arizmendi, don Javier Orueta, Jarava, Lorerte, don Carlos Soto, don Manuel Soto, marqués de Santa Ella, marqués de Toro, conde de Adanero, conde Valzagona, etc.; y a la segunda estos mismos señores más don Manuel Tapia, señores Pérez Morennes, conde de los Andes, conde de Altamira, marqués de Almenara y duque de Grimaldi.

La clasificación en esta segunda parte fué la siguiente: Primer (ex aquo), señores duque de Grimaldi, moneda de oro, y Morennes, copa del Golf; tercero, conde de Altamira, copa del Casino Zarauz más el 50 por 100 de la recaudación, repartida de común acuerdo entre los tres.

Para esta tirada tuvieron que eliminarse fuera de concurso los señores Morennes, conde de Adanero, marqués de Santa Ella, conde de Altamira y duque de Grimaldi, quedando "ex aquo" para el primer puesto los señores Morennes y el duques de Grimaldi.

La próxima tirada, que tendrá lugar en la llamada "semana grande", próxima ya, presenta caracteres de verdadero pugilato, y para concurrir a la misma existe verdadera animación.

Se han recibido numerosos e importantes premios y la inscripción de acreditadas escopetas.

REGATAS

Entre los festejos del corriente mes figura una regata de traineras, tomando parte una de Oiquina, otra de Zumaya y otra de esta localidad. El día 24 tendrá lugar la regata de honor, cambiadas las tripulaciones en las embarcaciones.

El próximo domingo, a las cuatro y media de la tarde, habrá una regata de piraguas de dos remeros y en un recorrido de dos millas.

Se disputará una Copa del Ayuntamiento zarauzarra.

FALLECIMIENTO

Ha dejado de existir, después de sufrir penosa enfermedad, a los 36 años de edad, nuestro buen amigo Emilio Altuna.

Acompañamos en su dolor a la madre y hermanos del finado.

EN EL FRONTÓN CINEMA

Para el próximo día 8, a las diez de la noche, se anuncia en el Frontón Cinema el debut del contorsionista Fakir Sumayah, el cual realizará sus viajes dentro de una caja sombrerera de tamaño 40 por 60 centímetros.

La estatura del faquir es de 1'75 metros.

Llegará a Zarauz dentro de la sombrerera en esta forma se exhibirá por las calles de la villa.

Con este contorsionista debutará la artista Miana, que hará gala de su atracción lumínica "Las fuentes de la Exposición de Barcelona".

En los intermedios interpretará varias obras el guitarrista Escola.

VERBENA

El sábado en el Gran Hotel se celebrará una soberbia verbena, para asistir a la cual existe, entre la colonia veraniega, gran interés.

PETICIÓN DE MANO

En Rentería ha sido pedida la mano de la bella señorita Antonia Tena para nuestro estimado amigo Juanito Imaz.

La boda tendrá lugar en la segunda quincena del mes de septiembre.

Reciban nuestra enhorabuena por adelantado. — C.

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA

FUENTERRABIA número 19

Ya se acerca otra vez la semana de la

FERIA DE LEIPZIG
del 31 Agosto al 5 Septiembre 1930

Su visita se impone al

Comerciante e

Industrial

que quiere quedar al corriente de las Novedades y Precios

INFORMES sobre viajes económicos al Representante honorario:

GUILLERMO NIESSEN
RENTERIA

Las Bolsas Últimas cotizaciones * * * registradas * * *

BOLSA DE MADRID

FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 %	72,50
Exterior 4 %	87,75
Amort. 4 % viejo	75,75
5 % 1920	92,05
5 % 1926	100,75
5 % 1927 exento	100,60
5 % 1927 con imp.	86,45
5 % 1928	88,75
Deuda Ferroviaria 5 %	100,11

ACCIONES

Cédula B.º Hipot. 4 %	92,75
5 %	101,00
6 %	119,00
Argentina 6 %	5,25

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PÚBLICOS
Bélgica 6 % 1955
Canadá 5 % 1952
Chile 8 % 1944
British 5 1/2 % 1937

ACCIONES

American Smelting	685/8
-------------------------	-------

BOLSA DE PARIS

FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 %	265,00
Deuda Francesa 3 %	88,75
4 % 1918	100,71
5 % 1920	15,81
6 % 1920	12,25
6 % 1927	105,25

ACCIONES

Banco de Francia	92455,0
Credit Lyonnais	560,00
Banco Francés Rio Plata	104,00
M. Z. A.	15,00
Riotinto ordinarias	439,00
De Beers	854,00
Goldfields	98,00
Tharsis	491,00

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 %	61,00
Consolidado 2 1/2 %	55,5/4
Alicante	57,00
War Loan 5 % 1929-47	103,11/16
Funding Loan 4 % 1960	97,00
Victory Bonds 4 %	95,5/8
Japón 4 % 1905	100,5/8
5 % 1905	92,00

ACCIONES

Riotinto	75,12
Royal-Dutch	32,5/8
Shell Transport	423,52
Mexican Eagle ordinarias	9-12-7

OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	37,12
------------------------------	-------

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	35,45
Liras	47,20
Francos belgas	125,90
Dólares	8,99
Pesos chilenos	1,07

Libras esterlinas	43,77
Reichsmark	215,25
Pesos argentinos	320,—
Pesos suizos	174,90

François	43,77
Liras	47,20
Francos belgas	125,90
Dólares	8,99
Pesos chilenos	1,07

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 %	79,25

<tbl_r cells="2" ix="1" maxcspan="1" maxrspan="1

Página 12

La Voz de Guipúzcoa

7 de Agosto

"La Voz" en Villaraeal de Urrechúa

EXAMENES

Con asistencia de la junta local, presidida por el alcalde, se examinaron los alumnos de las escuelas públicas de la localidad, de cuyo progreso se hicieron cargo los referidos señores.

Fué muy felicitado el maestro nacional.

Como el curso ha sido aprovechado, justo es consignar que los niños aprovecharán bien las vacaciones.

¡Lástima que no puedan ir a una playa, a pasarse siquiera unos quince días!

¿No podría solucionarse este tan importante detalle de la salud de los hombres de mañana? Por ejemplo, importando de un pueblo de la costa los que necesiten aire de montaña, por los nuestros, que necesiten aire del mar y baños?

CASA DE BAÑOS PÚBLICA

Por las tertulias ya tomado cuerpo y formándose una opinión favorable a la realización de este pequeño deseo nuestro. No nos engañe el que seamos los iniciadores de la idea y que se ocupen los vecinos de ésta de tan necesario y urgente asunto. Y si, en cambio, viéramos un día establecida la casa de baños pública, nos congratularíamos de haber colaborado con nuestra modestia a la realización de una cosa de provecho general.

UNA QUEJA

Varios estudiantes se nos han acercado para rogaros se haga pública su protesta por el hecho de que se les prohíba jugar en el frontón Ederrena, a costa y pala.

Nos limitamos a recogerla.

VIAJES

De la China llegó el P. Aramburu, emparentado con distinguidas familias de la localidad.—C.

"La Voz" en Pasajes

PARA LAS REGATAS

Ayer comenzaron los remeros de Pasajes de San Pedro su entrenamiento para las regatas de trailleras que se celebrarán este año en San Sebastián.

NOMBRAMIENTOS DE JUECES

Han sido nombrados juez municipal de Pasajes, don José Goicocchea, y juez suplente, don Félix Elizalde.

Para Alza, han sido nombrados juez municipal, don Mateo Amutio, y juez suplente, don Juan Sans.

NOTA TRISTE

Ha fallecido en la República Argentina, el acaudalado propietario don José Inchaurreondo, cuyo hermano, don Fermín, reside en Pasajes desde hace bastantes años.

Al recibir la triste noticia se han puesto en camino hacia dicha República americana, don Fermín Inchaurreondo y uno de sus hijos.

MEJORÍA

Se encuentra muy mejorada de su dolencia que fué bastante grave, la esposa de don José María Inchaurreondo.

Celebramos la mejoría.

UNA BODA

En La Habana han contraído matrimonio enlace, la bellísima señorita Marielu Garmendia, hija de don Ramón Garmendia, y el afamado pelotari, Joaquín Treet.—G.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 44. 2^o — Teléfono 1-39-62

ANIBAL

MATA-FUGARACHAS-SIN-RIVAL

VENTA

DROGUERIAS-FERRETERIAS

¿Está su hijo
Inapetente?

Pues dele en seguida
Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Su eficacia es inmediata y está aprobado por la Real Academia de Medicina, teniendo, además, cerca de medio siglo de éxito creciente.

Pida JARABE SALUD para evitar imitaciones.

No se vende
a granel.

fffff..... ¡PUM!

Este cohete anuncia que aún puede adquirir

Trincheras Impermeables Gabanes de cuero

a precios muy bajos; casi regalados

en la LIQUIDACIÓN de

Frente al Teatro
Victoria Eugenia

Bulevar, 1

Hágalo usted sin
pérdida de tiempo

BERNARD
MOTORES A GASOLINA
de cuatro tiempos, de 2,5 a 45 CV
Refrigeración por agua con radiador
Grupos moto-bomba y eléctricos

CHATZ
MOTORES DIESEL
Tipo vertical de dos tiempos
de 6 a 40 CV.
Grupos
Diesel - Eléctricos

NATIONAL
MOTORES DIESEL
de cuatro tiempos, horizontales
y verticales de 13 a 900 CV.

GRANDES EXISTENCIAS

CONDICIONES ESPECIALES PARA REVENDORES

MUGICA ARELLANO Y C°

INGENIEROS

Oficina Técnica en MADRID Petigros, 9

SUCURSALES PRINCIPALES: Badajoz, Barcelona, Cáceres, Ciudad Real, Córdoba, Huesca, Jaén, León,

Lérida, Lugo, Madrid, Palencia, Salamanca, Sevilla, Valencia, Valladolid, Vitoria, Zamora, Zaragoza.

Fuera canas.

Sin teñirlas
sin arrancarlas

Brillantina MARCA REGISTRADA



India

(sin grasa)
Gran invento

Único artículo que SIN TEÑIR hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas. Inofensivo, garantizado. Premiado en la Exposición de Higiene. Exijase en la etiqueta la figura de la India. MARCA REGISTRADA. Precio en España: 5 pesetas frasco. En perfumerías y droguerías. Por mayor, JOSE BARREIRA, CALLE MUÑOZ TORRERO, 6, MADRID, y en principales almacenes.

7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

La marejada y, sobre todo, el mar de fondo, obligó ayer a que las puertas de la dársena permanecieran cerradas durante toda la noche y todo el día. Esto fué causa de que no se registrara movimiento alguno de entradas ni salidas y de que en la dársena continuaran los barcos que estaban listos para zarpar.

El puerto mercante estuvo muy animado con este motivo, pues en la mayor parte de los barcos prosiguieron las faenas de carga y descarga.

LA PESCA

Mal día tuvieron ayer también los vaporcitos pesqueros y sus vapores de arrastre, a consecuencia del mal tiempo.

Los vaporcitos nada trajeron durante la mañana. Por la tarde debió de entrar alguno con muy pequeña cantidad de anchoa que, como el día anterior, se vendió a elevados precios.

También los atuneros trajeron escaso número de piezas pequeñas.

Y para ser todos iguales, la pesca de los de arrastre fue regularcilla nada más.

EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigen al detalle:

Merluza primera, 5.569 kilos, a 5.55 pesetas el kilo; merluza mediana, 2.809, a 4.20 la grande y 3.70 la pequeña; langosta, 22, a 6.80 mayor; pescadilla, 8.222, a 2.70 la de bocu y a 1.85 la de Pareja; gallos, 1.298, a 2.55 mayor; atún, 4.254, a 2.20 mayor; besugo de arrastre, 2.106, a 1.65; bacalao fresco, 483, a 2.00; cabras, 316, a 1.55; congrio grande, 414, a 3.25; sapo, 1.996, a 2.20; chicharro grande, 131, a 0.75; panchos, 25, a 2.00; ordinarios, 2.013, a 0.40.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 2.45 de la madrugada; a las 2.36 de la tarde.

Bajamar: A las 8.32 de la mañana; a las 8.54 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1019.7 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 18°.

Humedad: 71 por 100.

Tensión del vapor de agua: 145 milibares.

Dirección del viento: Oeste-Noroeste.

Velocidad: 56 metros por segundo.

Nubosidad: 9 décimos.

Estado de la mar: Rizada. Fondo moderado.

Meteoros: Lluvia en el mar.

Temperatura del agua del mar: 21°.

Temperatura de la arena de la playa: 34.8°.

Temperatura sobre la hierba: 18.1°.

Temperatura: Máxima, 19.9°; mínima, 14.1°.

Recorrido del viento: 378 kilómetros.

Insolación: 7 horas y 42 minutos.

Evaporación: 2 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

En el Norte de Inglaterra y sobre el Báltico y Polonia continúa la zona depresión que ha causado el temporal de los días anteriores.

Las altas presiones residen sobre el Norte de Europa y el Noroeste de Galicia, formando estas últimas una dorsal anticiclónica que separa aquella depresión de otra situada sobre el Atlántico (Centro: 48° latitud Norte y 28° longitud Oeste).

El avance hacia el Este de la dorsal anticiclónica hará mejorar el tiempo de aguaceros y algún chubasco observado en Guipúzcoa y toda la costa cantábrica durante la noche pasada; pero esta mejoría no parece que será muy duradera.

La mar tiende también a calmarse.

Tiempo probable:

Viento moderado del cuarto cuadrante, pasan-

do mañana (hoy, jueves), al Suroeste. Alguno porto.

Agencia Donostiarra

Fincas. — Préstamos hipotecarios. — Alquiler de villas y pisos amueblados. PRINCIPE, 13 bajo (esquina a Guetaria) Teléfono 1-28-27 SAN SEBASTIÁN

T. OLAVIAGA

ODONTOLOGO

URBIETA, 4 Teléfono 10.804

Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales

ARGOS :: PRIM. 59 :: Teléf. 41-642

Practican te

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López. S. Marcial, 48, 3.º. Telf. 1-34-21

Agencia ECHART

Vendo en Ategorrieta chalet gran confort. Dinero para préstamos hipotecarios.

GUETARIA, 9.

PABLO MOLANO

GARGANTA NARIZ y OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PENAFLORIDA, 10. — Teléfono 14-1-68

Ondulación Permanente

SHELTON

La más rápida. Últimos procedimientos. Especialidad en pelos blancos y teñidos.

Personal diplomado.

PELUQUERIA PAREDES

Garibay. 7-T.º 13.565

NOTICIAS

CIRCULO VALLISOLETANO CASTELLANO-LEONES. — Para que los socios e invitados al concierto anunciado para el sábado dia 9 puedan asistir a la novillada que se celebrará en la misma fecha, ha sido aplazado hasta el domingo 10, a las diez y media de la noche, no sufriendo variación alguna el programa.

Como los salones serán insuficientes para contener a los numerosos castellanos que veranean en ésta, se les advierte será exigida la invitación, la que pueden recoger en la secretaría del Círculo (31 de Agosto, 20, primero) el viernes y sábado, de seis a nueve de la noche, donde les será entregada con el mayor agrado. A los socios se les enviará a domicilio. — La Directiva.

motores Siemens Los más conocidos

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO
FILETES DE ANCHOA
Representante en Navarra: Pablo Ruiz. Constitución, 25. — Teléfono 20-79.

JABON ZOTAL

BLANQUEA Y SUAVIZA EL CUTIS

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.

Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA

AGUAS y BALNEARIO de BETELU (Navarra) Abierto del 15 de junio a 30 de septiembre. Detalles al administrador del Balneario y "Publicidad del Norte". — Fuenterrabia, 3.



Calienta tenacillas META

Indispensable en el tocador de la mujer. Cómodo, limpio y elegante. Para rizar y ondular el pelo, caliente sus tenacillas en el aparato META. Modelo gran lujo: precio, 12 pesetas; modelo económico, 4.25 pesetas.

CATALOGO GRATIS

Si no encuentra los productos META en su localidad, remita su importe por giro postal a S. A. META. Martínez Campos, 2. — MADRID.

AGENTE PRODUCTOR DE PUBLICIDAD práctico y activo, para representar en San Sebastián importante publicación relacionada con la Propiedad Urbana y su Edificación, se desea. Dirigirse a L. Cardona P. San Juan, 95, 2.º 1. — BARCELONA.

Banco Urquijo de Guipúzcoa

SU SITUACION AL 30 DE JULIO DE 1930

(Ajustado al modelo aprobado por R. O. de 21 de Septiembre de 1922)

ACTIVO

CAJA Y BANCOS

Pesetas

Caja y Banco de España	2.789.928,04
Monedas y billetes extranjeros (valor efectivo al cambio del día)	123.990,67
Bancos y Banqueros	4.073.271,38
	6.987.190,09
CARTERA	
Efectos de comercio hasta 90 días	13.952.112,65
Idem a mayor plazo	9.450,50
Títulos:	
Fondos públicos	2.291.537,50
Acciones	1.534.500,—
Obligaciones	827.525,—
	18.615.125,65
CREDITOS	
Deudores con garantía prendaria	7.123.585,70
Id. varios a la vista	2.589.111,37
Id. a mayores plazos	10.000,—
Cuentas diversas	5.317.598,54
Cuentas de orden	7.225.135,45
Deudores en moneda extranjera (valor efectivo al cambio del día)	21.648.469,—
	43.922.900,06
Dividendo a cuenta	25.000,—
Inmueble	1.250.000,—
Gastos de constitución, instalación y mobiliario	180.000,—
Gastos generales	244.919,57
Acciones en cartera	5.250.000,—
Accionistas	5.000.000,—
Deudores por aceptaciones	134.920,—
Operaciones en camino (sucursales)	464.523,74
Total	82.274.579,11
Depósitos	51.759.043,42
Total del Activo	134.033.622,53

PASIVO

Pesetas

Capital	20.000.000,—
Fondos de reserva	1.450.000,—
Acreedores a la vista	10.893.980,21
Acreedores a mayores plazos	9.330.987,27
Acreedores en moneda extranjera (valor efectivo al cambio del día)	21.157.376,18
	41.382.352,66
Bancos y Banqueros	6.680.024,27
Efectos y demás obligaciones a pagar	95.002,28
Aceptaciones	134.920,—
Cuentas diversas	4.766.508,55
Cuentas de orden	7.225.135,45
Cupones y amortizaciones a pagar	29.653,31
Beneficios (remanente)	810.982,59
Total	82.274.579,11
Depositantes	51.759.043,42
Total del Pasivo	134.033.622,53

"LAVOZ"ENEIBAR

LA SESION DE LA PERMANENTE

A las cinco y media de la tarde, bajo la presidencia del primer teniente de alcalde señor Bascuran y con asistencia de los concejales señores Apellaniz, Larraaga, Villabella y Unaindia, se reunió la Permanente.

Después de aprobados el acta de la sesión anterior y diversas cuentas, entre ellas una de 500 pesetas de los señores Astaburuaga por el suministro de cuatro cumas para el Hospital, se dió lectura a las recaudaciones del pasado mes de julio, siendo por la Alhondiga, 32.261,96 menos que en el mismo mes del año anterior; por los puestos del Mercado, 3.664 (97 ptas. menos), y por el Matadero 4.039 (277 más).

Se dío por enterada la Comisión Permanente de la última entrega del recaudador municipal señor Iriondo, importante 19.319 pesetas.

A continuación se dió lectura a un oficio del veterinario municipal dando cuenta de haber decomisado 102 kilos de pescado variado.

Se dió por enterada de una carta de la vuda e hijos del recién fallecido don Antonio Errasti, agradeciendo a la Corporación municipal el pésame enviado con tan triste motivo.

Fue leído un oficio de la Comisión Provincial sobre la demente Hermenegilda Unzeta Barrenechea. En dicho oficio se dice que por haberla legado sus padres habitación, deberá abonar una peseta diaria, debiendo ser sufragado el resto a partes iguales por la Diputación y el Ayuntamiento.

También quedó enterada la Comisión Provincial anuncianco para el

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

7 de Agosto

Las fiestas de Placencia

Programa de las fiestas que se celebrarán en esa villa, con motivo de las festividades de Nuestra Señora de la Asunción y San Roque, patronos de la misma, los días 14, 15, 16, 17 y 18 de agosto:

Día 14. A las dos de la tarde, la banda de chistularis recorrerá las calles de la villa, ejecutando una alegra kalejira.

A las tres, viésporas en la iglesia parroquial.

A las ocho y media, se cantará en la iglesia parroquial la tradicional salve de Eslava, por la Schola Cantorum, de Pasajes. Asistirá el Ayuntamiento en corporación.

De nueve a diez de la noche, en la Plaza Nueva, dará un gran concierto de cantos vascos la Schola Cantorum, de Pasajes.

Seguidamente, las bandas de música y chistularis ejecutarán bailes hasta las doce.

Día 15. A las ocho de la mañana, kalejira por la banda de chistularis.

A las nueve, la banda de música recorrerá las calles de la población, tocando un airoso pasodoble.

A las nueve y media, solemne procesión y a continuación misa mayor en la Iglesia parroquial, con asistencia del Ayuntamiento en cuerpo de cominidad. Se cantará la Segunda Pontifical, de Perossi, por la Schola Cantorum, de Pasajes, y el coro parroquial.

El sermón estará a cargo del elocuente orador sagrado don José San Martín, párroco de Motrico.

Terminada la misa, concierto a cargo de la banda de música San Ignacio.

A las tres de la tarde el Ayuntamiento asistirá en corporación a las solemnes viésporas que se celebrarán en la iglesia parroquial.

A las cuatro y media, el grupo de "espaldantaris" de esta villa ejecutará sus clásicas danzas en la Plaza Nueva.

A continuación, bailes alternando con la banda de música las de chistularis de Rentería y esta villa.

De ocho y media a once de la noche, gran romería en la Plaza de Alfonso XIII, amenizada por las tres citadas bandas.

Día 16. A las seis de la mañana, tradicional procesión a la ermita de San Roque.

A las nueve, pasacalles, por la banda de música.

A las nueve y media, tendrá lugar la procesión y seguidamente solemne misa en la Iglesia parroquial, a la que asistirá el Ayuntamiento en corporación.

A las once, zurreku infantil y conciertos por las bandas de chistularis de Rentería y de música de la localidad.

A las dos y media de la tarde, llegada y recibimiento de la Banda Municipal de Elbar.

A las tres, concierto en la Plaza Nueva, por la mencionada Banda de música.

Seguidamente, se celebrará concurso de natación, suelta de patos y regata de lanchas.

Terminados esos festejos, amenizarán una gran romería las bandas de música de Elbar y chistularis de Rentería y de esta villa.

De ocho a doce de la noche, continuación de la romería en la Plaza de Alfonso XIII.

Día 17. A las siete y media de la mañana, gran carrera ciclista, III Campeonato local, con el siguiente recorrido: salida frente a la fábrica de cañones, Vergara (viraje), Elbar (viraje), meta. Se adjudicarán los siguientes premios:

Primer, 30 pesetas; segundo, 25; tercero, 20; cuarto, 15; quinto, 10 y sexto, 5.

A las diez, en el santuario de Nuestra Señora de Ezocia, tendrá lugar una solemne misa mayor, con asistencia de la Corporación municipal.

A las cuatro de la tarde, se celebrarán en la plaza de Ezocia una regocijante carrera de cás caras y gran concurso de bolaris, para los que se han establecido importantes premios.

A continuación, romería en la citada plaza.

Por la noche, en la Plaza de Alfonso XIII, romería amenizada por la Banda Municipal de Elgoibar y la de chistularis de esta villa.

Día 18. A las cuatro de la tarde, concurso local de tiro al plato, en el frontón municipal, adjudicándose valiosos premios.

Seguidamente, tendrá lugar en la Plaza Nueva un vistoso festival gimnástico, en el que tomarán parte las niñas de las escuelas de la villa, con el concurso de la banda de música.

Continuarán a este festival diversos juegos populares.

De ocho y media a once de la noche, romería en la Plaza de Alfonso XIII, amenizada por las dos bandas.—C.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncayre (corriente de alta frecuencia).

CHURRUGA, 2, primero

DEPILATORIO

NIEVE

¡Uselo,
señora!

y de esta manera conservará siempre su piel fresca y sonrosada

PREPARADO POR

La Torre, S. A.
AMPLIADO 223 — BARCELONA

ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR INSERCIÓN
• UNA PESETA •

INFORMANDO LA ADMON.
• 1.25 PESETAS •

A BARATURA en zapatos para caballero, señora y niño no hay quien iguale a la Royal. Elcano, 4.

A COMER BARATO. Pensión completa desde ocho pesetas. Espléndidas habitaciones a la calle. San Bartolomé, "Toki-Alai", tercero.

ADMITO huéspedes temporada; precios médicos. Paseo Colón, 17, 1º, derecha. (No confundirse con entresuelo y principal).

A FAMILIA seria alquilo 2 o 3 hermosos gabinetes, 3 o 5 camas, vistas mar, cocina, ascensor, baño. Zabaleta, 26, 6º, izquierda.

AGENCIA Ayala. Se necesitan 50 chicas para todo; 25 doncellas y 30 cocineras. Easo, número 19. Teléfono 13-4-08.

AGENCIA B. Pastor. Urgen buenas nodrizas casadas, solteras, grandes colocaciones; ofreco 500 plazas Biarritz, París.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco casas Madrid, Barcelona, para todo, doncellas. Ofrezco mozos comedor, camareras, niñeras

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco interinas cocinas, planchadoras, lavaderas, cocineras Biarritz. Ofrezco 100 camareras, hoteles, etc.

AGENCIA B. Pastor. Necesito institutrices francesas, inglesas, alemanas; señoritas españolas acompañar niños, señoritas. T. 11.306

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Gran centro colocaciones informado, serio, acreditado. Ofrezco buenas cocineras, 1º doncella.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas secas, choferes con carné primera. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas para bar y para todo, niñeras, muchas plazas extranjero.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALMACENES Almeida. Pescadería, 12; Miracruz, 6. Toda clase confecciones caballero y niño.

APRENDIZ adelantado, se necesita. "Linternería París", para aprender a trabajar en radiadores. Birmingham, casa Ruiz Altuna.

ALMONEDA. Últimos días. Muebles corrientes, de hotel; hay todo baratísimo. Peña y Góñi, 9, bodega. Horas, de 5 a 7 tarde.

ALQUILANSE gabinetes céntricos, exteriores, con o sin pensión. Informarán en esta Administración.

ALQUILASE 1 o 2 gabinetes hermosos en casa particular; ascensor, cuarto baño, tranvía a la puerta. Razón en esta Administración.

ALQUILASE piso claro y soleado, por 75 pesetas, en Calzada de Egüia, 7. Informarán en la portería.

ALQUILASE pisito soleado, 4 o 5 camas; temporada, 700 pesetas. Informarán: Urbietá, 50, alpargatería.

ALQUILASE hermoso gabinete exterior con 2 camas y otro de una; hay ascensor y baño. Razón: Paseo Colón, 21, portería.

ALQUILO piso amueblado cerca playa, ascensor, baño, de 6 a 8 camas; se daría muy barato. Informarán en esta Administración.

ALQUILO piso pequeño en Usandizaga, 10, 6º, vistas calle, ascensor; 600 ptas. temporada. Brecha, puestos 127 y 128. Tel. 12.949.

ALQUILO una hermosa habitación amueblada, con derecho cocina, pensión o dormir, muy económica. Nueva, 8, primero, C.

ALQUILO gabinete amueblado, para dormir o con derecho a cocina. Informarán: Bermingham, letra F, primero, derecha.

ALQUILO gabinete exterior, dos camas para dormir, con derecho cocina, hay ascensor. Calle Loyola, 3, sexto.

ALQUILO medio piso, 4 o 5 camas, comedor, ascensor, baño, cerca Kursaal, o pensión 7 pesetas. Razón: Peña y Góñi, 10, portería.

ANGLES. Fabrico somiers, pongó mallas, vendo sueltas, muebles, colchones, lana, miaguano, camas turcas. Urdaneta, 4.

APRENDIZ adelantado, se necesita. "Linternería París", para aprender a trabajar en radiadores. Birmingham, casa Ruiz Altuna.

CABALLERO 38 años, con buenos informes, disponiendo de un coche, desea colocación de viajante. Escribir a A. P., a esta Admón.

CAMBIO bonita Villa con jardín, situada en Ondarreta (San Sebastián), por toda clase de propiedad en Francia. Apartado 88. S. S.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

CLARA URANGA, profesora en partos. Pensión para embarazadas. "Villa Shanti-ene". Uria (por el Matadero). Teléfono 1-45-78.

COCINERA francesa, buenas referencias, se ofrece para hotel, pensión o casa particular. Colón, letra C, sexto, D.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, paqeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y paqeletas del Monte de Iguazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CORREDORES de plaza necesita. Dirigirse con referencias a L. L., a esta Administración.

CHOFER mecánico, cuidaría un coche en horas libres; irmejorables referencias. Escribir a (Ino), a esta Administración.

DESEA V. cambiar el puño a su paraguas? Desea arreglarlo rápida y económicamente? Llévelo a "El Paraíso", Urbietá, 13.

PROQUERIA Feline. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo Nav. S. Lorenzo, 12.

EN CASERIO cedo 2 habitaciones amuebladas, temporada; cocina, agua corriente, parada tranvía. Constitución, 8 (tejidos).

FAMILIA cede hermoso gabinete exterior dos camas dormir o derecho cocina, junto Kursaal, baño, ascensor. Usandizaga, 9, 4º.

GANGA. Vendo una casa con 10.000 ptas. de presente, que deja libre el 12 % año, sin pagar interés de lo aplazado. Usandizaga, 16, 1º.

GANGA. Vendo una bonita granja avícola construida con todos los adelantos modernos. Usandizaga, 16, primero.

GANGA. Urge vender comedor de nogal con 12 sillas. Precio económico. Casa Mons, Incharrondo. Teléfono (Miracruz) 4.034.

GRAN taller mecánico de reparaciones de calzado, especialidad en suela crepé. San Bartolomé, 5. Teléfono 12.777.

HABITACION propia para oficina o dentista, sitio céntrico, primer piso. Dirigirse: Librería Valverde. (Pasajes).

HACEN FALTA buenos oficiales pieceros, pantaloneras y chalequeras. Sastrería Pujo, Garibay, 11.

HACE FALTA muchacha para bar. Paseo del Duque de Mandas, letra V.

HACEN FALTA muy buenas oficiales y aprendiza de modista. Churruga, 11, primero.

HACE FALTA botones para hotel. Informarán en la Administración.

HACEN FALTA aprovechertas de modista. Eulalia Aguirre. Avenida de la Libertad, 33, primero.

HACE FALTA aprendiz de mecánico. Garaje Andrés Maíz, Usandizaga, 23 y 25.

HACE FALTA aprendiza de paraguera. Birmingham, letra F, cuarto, derecho.

UNA PORTENTOSA CREACIÓN EN CALIDAD Y PRECIO

Excelentes en el trabajo

Notables en economía

Sólidas en construcción

Únicas en velocidad

AGENCIA GIMÉNEZ

Paseo de Colón, 4

San Sebastián



**¡Vea! ¡Examine!
y Compare! las
CAMIONETAS
WILLYS
SEIS**

7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.
-- 1,25 PESETAS --

HAGEN FALTA oficiales y aprendizas de sastre en la fábrica de impermeables "Vendaval", Usandizaga, 1 y 3.

HAGEN FALTA oficiala y aprovechanta de modista. Soraluce, 3, entresuelo, derecha.

HACE FALTA aprovechanta de modista. Garibay, 22, tercero, izquierda.

HOMBRE joven, se ofrece para mozo de almacén, comercio o cobrador, con informes y garantías. Informarán en esta Admón.

JOVEN estable, desea pensión. Dirigirse por escrito a iniciales M. E., a esta Admón.

LA MAYOR GANGA. Piso completo alquila temporada, 550 ptas. Agencia colocaciones y alquileres. Birmingham, C, primero.

LOS PARAGUAS que no mojan. Los paraguas que no se rompen, se venden en "El Paraíso", Urbieta, 13.

MANICURA, cejista, llegada Madrid. Servicio domicilio, 1-2. Ondulación Marcel y al agua, 2; corte, 1. Trueba, 4, 3. Telf. 12-4-44.

MATRIMONIO francés dese a chica joven formal, para servir en Francia, cerca de París. Gran Vía, A, cuarto derecha.

MATRIMONIO, 40 años, dese a colocación, cocinera y valet; él entiende de autos, dentro o fuera. Razón: M. Montejo, Zabaleta, F, 1.

MODISTA para niños y señoritas; precios módis. Peña y Gofí, 4, quinto; (hay ascensor).

MODISTA perfeccionada en Francia. Confección esmerada en vestidos y abrigos, económico. Avisos: Telf. 13.477. Juanita Sánchez.

MODISTA. Corta y prepara trajes y abrigos de Sra.; corte desde 5 ptas. Hay también pantones. Fuenterrabía, 20, cuarto, izquierda.

MUCHACHA vascongada, se necesita. Bar Cándido. (Herrera).

NECESITO doncella que sepa la obligación y tenga buenos informes. Informarán en esta Administración.

OCAZION. Se vende una partida de muebles por cesación de local. S. Bartolomé, 11, bajo

OCAZION. 3.500 duros vendo casita con terreno; está pegante tranvía. Tomás Illarramendi. Hernani. Teléfono 70-84.

OCAZION. Máquinas "Singer", varias, arreglos, gramófonos y piezas; compro papeletas. Plaza de las Escuelas, 1. Vaciador.

OFRECESE joven 18 años para ayuda de cámara, mozo comedor o ayudante chófer. Informarán: teléfono 14.124.

OFRECESE oficiala peluquera Sras. Permanente, corte pelo, marcar ondas, masaje, ceras. Constantina Bustos, Madera, 3.—Madrid.

PELUQUEROS: Consultarnos en nuestras casas de Madrid, Barcelona y Rentería. Informes, consejos y demostraciones gratis.

PELUQUEROS. Gallia y todo para la ondulación permanente. E. Carasa. Laboratorio Hispano-American. Rentería. Telf. 61-73.

PELUQUEROS. Komol y todo para tinturas y decoloraciones. E. Carasa. Laboratorio Hispano-American. Rentería. Telf. 61-73.

PELUQUEROS. Todo para vuestra profesión, lo mejor y más barato. E. Carasa. Laboratorio Hispano-American. Rentería. Tel. 61-73.

PELUQUEROS. Aparatos y todos productos para el masaje. E. Carasa. Laboratorio Hispano-American. Rentería. Telf. 61-73.

PERDIDA de un billete de 100 a una aprendiza. Se gratificará a quien lo entregue en Paseo Colón, 10, segundo.

PERDIDA de unos lentes con su estuche en el cine del "Petit Casino". Gratificarán su entrega en el hotel Aramendi.

PIRAGUA, una plaza, tipo alemán, vendo, económico. Razón: Teléfono 11-0-48.

RETRATESE EN FOTO IBERIA. 6 pasaportes desde 1'50. La única que entrega 6 retratos a los 10 minutos. 6 postales, 5 ptas. Colón, 3.

SABANAS desde 2'90; cojines rellenos, 0'90; colchas seda, 10'50; delantales cocina, 0'75; madras, 2 ptas. metro. El Paraíso, Urbieta, 13.

SASTRE necesita aprovechanta. Mayor, 18, cuarto, derecha.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros).

SASTRE. Necesita aprovechanta, aprendiza adelantada y chico para recados. Urbieta, 31.

SE ALQUILAN dos camas para dormir económicas, buen sitio, hay baño. San Lorenzo, 6, tercero, izquierda.

SE ALQUILA piso amueblado; 4 habitaciones y comedor; precio muy económico, en la calle San Francisco, 5, bajo, derecha.

SE ALQUILA 1 o 2 gabinetes con 2 o 3 camas, con derecho cocina, baño y ascensor. Miracruz, 17, C., segundo, derecha.

SE ALQUILA piso amueblado, 6 a 10 camas, para septiembre y octubre, a 20 pasos playa. Nueva, 16, primero, derecha.

SE ALQUILA en 1.500 ptas. bonito primer piso (junto Kursaal), con muebles nuevos. Razón: Peñaflorida, 10; artículos de viaje.

SE ALQUILA hermoso piso amueblado, 5 habitaciones, baño, ascensor, teléfono, próximo Kursaal, Usandizaga, 27, 3.º, derecha.

SE ALQUILA piso amueblado; magníficas vistas al mar, tranvía a la puerta. Zabaleta, letra X, segundo, derecha. Telf. 14-8-98.

SE ALQUILA piso amueblado, 5 camas, o gabinetes; baño, ascensor y gas. Zabaleta, 12, segundo, derecha.

SE ALQUILA gabinete, 2 camas, dormir, pensión, derecho cocina, únicos huéspedes, ascensor, baño, gas. Usandizaga, 4, 2.º, Izqda.

SE ALQUILA local 5 metros largo por 4 ancho, escaparate con luna dos metros, céntrico, poca renta. Razón S. Francisco, 5, 2.º.

SE ALQUILA gabinete con alcoba, sin muebles, todo el año, derecho a cocina, a personas mayores. Fermín Calbetón, 50, cuarto.

SE ALQUILA habitación exterior, 2 camas, amueblada, con o sin pensión, temporada. Peña y Gofí, 12, portería.

SE ALQUILA habitación exterior, 2 camas, económico. Príncipe, 6, cuarto, derecha. Horas, de nueve a cuatro de la tarde.

SE ALQUILA para temporada bonito piso exterior, hermosos gabinetes y comedor; baño y ascensor. Aguirre Miramón, 8, portería.

SE ALQUILA casita independiente, con bajo, piso, desván, huerta y gallinero. Darán razón: Gamón, 6, primero.—RENTERIA.

SE ALQUILAN hermosas habitaciones con pensión o sin ella. Ronda, 5, primero, derecha.

SE ALQUILN hermosas habitaciones con pensión; precio, 12 pesetas. Razón: Urbieta, 55, primero, izquierda.

SE ALQUILAN 4 camas, sin, para temporada o año. Fuenterrabía, sexto, derecha.

SE DESEA cocinera, buen sueldo. "Villa Leoncia". (Barrio Lugariz); de 2 a 4.

SE LIMPIAN trincheras y plumas a 4 y 5 ptas., y trajes de señora y caballero, muy económicos. San Marcial, 7 bis, 4.º, derecha.

SE NECESITAN chicos de 15 años en adelante, sueldo y comisión, para la antigua Sociedad de Seguros de incendios. Razón: VOZ.

SE NECESITA ayudanta de cocina. Urbieta, 41, primero. Hotel.

SE NECESITAN 50.000 ptas., responde finca que vale 70.000 en 1.ª hipoteca; se pagará interés 7 % año. Usandizaga, 16, 1.º, Dcha.

SE NECESITA socio, capital para negocio deja 75.000 ptas. año; capital queda asegurado 1.ª hipoteca finca. Usandizaga, 16, primero.

SE NECESITA aprovechanta de modista. General Lersundi, 7, quinto, derecha.

SE NECESITA para verano y otoño habitación con cama de matrimonio, alrededores calle Oquendo. Razón en esta Admón.

SEÑORA alquila bonito gabinete, dos camas, con y sin asistencia; tomaría a pensión. Razón: Guetaria, 23, cuarto, derecha.

SE OFRECE mujer jóven para lavar o planchar y para labores de casa, solo tardes. San Juan, 10, quinto, izquierda.

SE OFRECE modista a domicilio y en su casa. Informarán en esta Administración.

SE OFRECE nodriza 24 años, primeriza, ocho días de leche, para criar en su casa. Razón en esta Administración.

SE SIRVE leche a domicilio. Garantiza de seis de la mañana a diez de la noche. Servicio rápido. Llame al teléfono 13-5-96.

SE TOMARIAN huéspedes con pensión, estables, o se alquilan camas para dormir, temporada. Razón: Usandizaga, 18, portería.

SE TRASPASA bar por no poder atender el establecimiento; poca renta. Calle Birmingham, letra J, bar.

SE TRASPASA tienda de ultramarinos con vivienda. Informarán: Peña y Gofí, número 11, segundo.

SE TRASPASA bar restaurante en el mejor sitio S. Sebastián, en buenas condiciones y facilidades pago. Informarán en esta Admón.

SE VENDE "Harley" con sidecar, buen uso, a toda prueba. Razón: Paseo Duque de Mandas, letra O, primero, C.

SE VENDE un saloncito y otros muebles. Razón: de 2 a 6. Miracruz, 9, tercero, derecha.

SE VENDE una camioneta "Citroen", de diez caballos, a toda prueba Teléfono 17-2-95.

SE VENDE bicicleta seminueva. Dirigirse: General Echagüe, 12, primero, izquierda.

SE VENDEN gramófono, maleta, sillones mimbre, otros enseres, todo seminuevo. Razón en esta Administración.

SIRVIENTA, se necesita; poca familia. Paseo Colón, 19, quinto, derecha.

SOMBREROS señora, niñas, últimos modelos; económicos. Todas reformas, 5 pesetas. Pedro Egaña, 7, primero.

SOMBRILLAS para jardín y playa, a 40 ptas. Preciosas sombrillas cretona, a 475. "El Paraíso", Urbieta, 13.

TAQUI-mecanógrafo con práctica hace falta. Escribir a esta Administración, a las iniciales M. I. R. S. A.

TERMOMETROS clínicos alemanes, comprobados, se liquidan de ocasión, a ptas. 2'50. Farmacia Sagredo, Urbieta, 33.

TRASPASO, por ausencia, 2 acreditados bares parte vieja; tengo pisos en venta: dineros hipotecas. G. Jáuregui, 3, tercero, Mardura.

TRAJES de buzo, caballero y niño, todos los tamaños. Almacenes Almeida. Pescadería, 12; Miracruz, 6.

TRASPASO casa amueblada, o vendo muebles y piano, por ausencia. Usandizaga, 21, tercero, D.

TRES MULAS vendería a precio arreglado, acostumbradas a todo trabajo. Razón: Librería Valverde. (Pasajes).

VENDO mesa cocina, estantes cocina o frutería, sillón nogue. Birmingham, I, cuarto, Derecha.

VENDO rejilla superior y trabajo en rejilla y anea. Trabajo esmerado. Esterlines, 5, tercero, Derecha.

VENDO cuarto piso, exterior, en la calle Larramendi. Razón: Usandizaga, 12, portería.

VERDADERA fanga. Se vende un automóvil gran sport, tipo carrera. Razón: Calle Autonomía, 7 (garaje).

ZAPATEROS oficiales para obra nueva y composturas, hacen falta. Zapatería Urceyay. Zarauz (Guipúzcoa).

ZURCIDORA, tejedora. FELISA RODRIGUEZ. Zurcidos invisibles en toda clase de paños. Fermín Calbetón, 39, 1.º (antes 18).

Cartelera de espectáculos

FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy: Primero, a remonte, Juricó y Salaverria I contra Pasieguito y Zabaleta; segundo, también a remonte, Echániz e Iturain contra Lasa y Salaverria II.

El próximo domingo grandioso acontecimiento: Abrego y Guetaria.

Desde hoy se ponen a la venta las localidades para los partidos del domingo, de diez a una, en el Frontón Urumea, y por la tarde en Jal-Alai.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Compañía de comedia Carmen Diaz. Funciones para hoy: A las siete menos cuarto, la comedia en tres actos "Los Duendes de Sevilla"; a las diez y media, la comedia en tres actos "El pájaro sin alas".

TEATRO DEL PRÍNCIPE. — Compañía del Teatro Lara, de Madrid. Funciones para el día de hoy: A las siete menos cuarto tarde y diez y media de la noche, la farso cómica en tres actos "Para tí es el mundo".

GRAN KURSAAL. — Hoy, jueves, a las seis y media de la tarde, el éxito de la temporada: "Las Bellezas del mundo", por la Compañía de Velasco. A las diez y media, cartel de zarzuela y sainete: "La mujer de su marido" y "La Patria Chica".

SALÓN MIRAMAR. — Cine sonoro. Sesiones para hoy: A las cinco, siete tarde y diez y media noche, nuevo programa sonoro. La película "Noticiero Movietone Fox núm. 15" y "El halcón de los aires".

TEATRO TRUEBA. — Por la tarde, de seis menos cuarto a nueve, sesiones de cine, proyectándose "Encyclopedie Pathé núm. 39", "Una mujer remozada" (cómica) y "En las arenas de Arabia", seis partes. Por la noche, a las diez y media, una sesión de cine y continuación de los combates de boxeo.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cinematógrafo. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media. "Diario Metro núm. 39", "Se ha perdido un bebé" (cómica) y "S. M. La Coqueta", en seis partes.

CINEMA PETIT CASINO. — Sesiones cinematográficas a las cinco y media, siete y media tarde y una sesión a las diez y media noche. "El bastón de Koko", "Mantecados indigestos" y "Maniques con alma", en seis partes.

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

DANCING LA BOMBILLA. — Sesión de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. 8 - UNION RADIO SAN SEBASTIAN. — Programa para hoy, a las diez

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-00-39

* * Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 * * 10 * *

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En San Sebastián 8 meses, 6 pesetas; 6 meses, 3; un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 8 meses, 6 pesos; 6 meses, 3; un año, 24.—En el EXTRANJERO: 8 meses, 17 pesetas; 6 meses, 9; un año, 66.—En América del Sur los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRAFICA "VOZ"

La hipersensibilidad de Alba

El caso de la querella contra el semanario "Nosotros" ::

El gerente del semanario republicano "Nosotros" nos ruega la publicación de la siguiente "Carta abierta":

"Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA.
San Sebastián.

Muy distinguido compatriero y amigo: La cordialidad con que han tratado ustedes siempre a nuestro semanario, nos alienta a ofrecerles una explicación sobre los motivos de la detención de nuestro director César Falcón.

En el número 6 de "Nosotros" apareció una carta firmada por A. Velázquez, en la que este señor felicitaba al periódico por la campaña de saneamiento político que había emprendido y fijándose especialmente en la figura de don Santiago Alba se extrañaba de que no se le hubiese recordado también una interpelación que se le hizo en el Parlamento acerca del origen de su fortuna personal. Al mismo tiempo daba una interpretación a la crisis anterior al golpe de Estado de Primo de Rivera, suponiendo que ello se debía a la disconformidad del entonces ministro de Hacienda con el de Estado por ciertos manejos de este último.

En el mismo número, como en los que precedieron y han sucedido, aparecía un entrefilet en el que se hace constar que el semanario no se hace responsable de los trabajos que aparecieran firmados.

Más de quince días después se recibió una citación por querella que contra el señor Velázquez y "Nosotros" presentaba el procurador señor Riera a nombre del señor Alba. Dimos cuenta de ello en el primer número que apareció luego, y la Prensa libre de España recogió y comentó la noticia y la carta que Falcón dirigió por el Comité de Redacción.

Esperábamos todos que al hacerse público lo que antecede y ver el señor Velázquez que el periódico—no obstante el mencionado entrefilet—se hacia solidario de la carta original de la cuestión, comparecería para justificarnos, por lo menos privadamente, sus afirmaciones. No ha sido así, y no somos nosotros quienes enjuicien ni critiquen su actitud.

Sin embargo, lo que nos mueve a molestar la atención del público no es la cuestión de sobre quién debe recaer la responsabilidad, sino el hecho insólito de hipersensibilidad que muestra el señor Alba, en cuanto se convence de que su labor pasada no se olvida y ante el temor de que siga la opinión pública fiscalizando sus próximos actos.

Resulta doloroso ver, que tras una triste y prolongada experiencia dictatorial rebotan con todas sus viejas argucias y marrullerías quienes fueron señalados por el país entero como principales causantes de sus desdichas. Y no puede ni debe tolerar España que lo que se dijo ser la liquidación de un régimen carcomido, resulte solo una pista que al permitir descansar los rostros fríos de aquella política de grotesco caudillaje, les permita resurgir tras el descanso, con mayor fuerza y daño consiguiente para los ciudadanos.

Es un pretendido jefe del pretendido partido liberal, el que persigue a los que intentan ejercer una sana función fiscalizadora que él debiera de ser el primero en pedir; y si el señor Alba no puede, porque su sensibilidad cívica no se lo permite, vivir en este pueblo sometido a censura y todavía sin garantías constitucionales, la más elemental lógica debía también inhibirle de ejercitarse en él acciones judiciales, más aun si éstas tenían que ir encaminadas

a la persecución de un hombre honrado y profundamente liberal como César Falcón.

Perdón, señor director, por la extensión de este desahogo afectivo y sinceramente agradecidos por la actitud de LA VOZ DE GUIPUZCOA en este incidente—uno de los primeros de los muchos que vendrán—le saluda con toda cordialidad.

Por el Comité de Redacción de "Nosotros", José L. Benito."



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

7 AGOSTO 1900. En la Exposición artística, que estaba todos los días muy concurrida, se había comenzado a hacer transacciones. De Burdeos y París llegaron varios "chamarriles", que adquirieron valiosos objetos antiguos de un expositor.

En el murallón de la Zurriola se encontraban jugando varios niños de cinco a diez años, y uno de ellos tuvo la desgracia de caerse sobre las rocas, pues estaba la marea baja.

Se causó tan gravísimas lesiones en la cabeza, que falleció a las pocas horas en el Hospital de Manteo.

En Deva se iban a dar dos novilladas los días 16 y 17 con bichos de Carriquiri, estoqueados por Bernalillo.

En la litografía que don Enrique Pérez tenía en la calle de Echaide, se declaró un incendio, que si no acuden a tiempo los bomberos se lleva la casa.

Llegaron sesenta y nueve obreros de Asturias, Galicia, Santander y Bilbao, para ir a la Exposición de París enviados por el Gobierno y algunas factorías industriales. Todos los concentrados en Madrid llegarían a las nueve de la mañana del siguiente día y serían obsequiados todos por el Ayuntamiento, a la una de la tarde, con un banquete que presidiría el señor Dato.

Celebró sesión el Ayuntamiento, y en ella se presentó un escrito de un señor francés que solicitaba la cesión del paseo de la Zurriola y los terrenos de Atocha para hacer un Kursaal, un teatro y un parque público. Pasó a una Comisión especial.

Se contestó negativamente a un ofrecimiento de don José Arana de los gigantes y cabezudos, para el Ayuntamiento.

A última hora de la tarde estuvo en la Exposición artística la familia real, que permaneció hora y media. La reina Cristina, que era inteligente en antigüedades, hizo grandes elogios de muchas de ellas.

De Bayona enviaron a LA VOZ programas de la corrida de toros que iban a darse en aquella plaza "un día de éstos" (el 15).

Según LA VOZ, aquel programa "no iba a conquistar a la opinión". Los toros eran de Carreros y los precios más caros que en San Sebastián. Cinco francos el tendido de sombra. En suma, que se tiraba a desacreditar la corrida por donostiarismo.

El morqués de Cabriñana, que veraneaba aquí, puso a la venta en las librerías su famoso libro "Lances entre caballeros".

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico, antes de hacer la propaganda de sus artículos.

Noticias de Zaragoza

Importante incendio en un almacén de alfalfa

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 6.

FALLECIMIENTO SENTIDO

Dolorosa impresión ha producido en Zaragoza la inesperada noticia del fallecimiento de don Dámaso Castejón, ocurrido en Vigo, donde desempeñaba el cargo de profesor de aquella Escuela de Comercio y ejercía un importante cargo en la Sucursal del Banco Hispano-American.

El señor Castejón fué en Zaragoza periodista militante, figurando en la plantilla de redacción del «Diario de Avisos». Persona de cualidades admirables, no tuvo más que amigos que, al conocer hoy la noticia de su muerte, la han lamentado grandemente.

Hoy han salido para Vigo varios familiares del finado.

UN OBSEQUIO DE VIENA-KUTZ

Recordarán nuestros lectores que días pasados dimos la noticia de que la Empresa de la plaza de toros sorteó el próximo domingo, en el curso de la novillada que ha de celebrarse, un doble regalo, consistente en dos billetes de ida y vuelta Zaragoza-San Sebastián, en primera clase; estancia de ocho días en la capital donostiaria, en hotel de primera clase también; dos billetes para cada corrida de las tres de la Semana Grande, y treinta pesetas diarias de dietas.

Este regalo ha sido aumentado. Don Emilio Charola, gerente de la Sociedad propietaria del Café Viena-Kutz, de San Sebastián, ha visitado a la Empresa organizadora de la fiesta taurina en que han de sortearse estos «veraneos» para anunciarle que el agraciado por la suerte podrá disfrutar gratuitamente, durante su estancia en San Sebastián, de café a mediodía y por la noche y merienda por la tarde.

LAS CORRIDAS DE HUESCA

Se encuentran en Zaragoza los empresarios de la plaza de toros de Huesca, que han venido para gestionar la formación de dos trenes especiales que salgan de Zaragoza para Huesca y la instalación de una taquilla para la venta de billetes para las corridas de los días 9 y 10, fiestas de San Lorenzo.

OTRA EXCURSION INFANTIL

En vista del éxito que obtuvo la excursión realizada el domingo último por un centenar de niños asilados al Santuario de Misericordia, se ha organizado para el próximo domingo otra excursión, en la que participará otro centenar de niños del Hospicio.

GRAN INCENDIO

Esta tarde se ha declarado un gran incendio en un almacén en que había depositado \$500 vagones de alfalfa, de los cuales se quemaron cuarenta.

Por fortuna, no hubo que lamentar desgracias personales, pero los daños causados por el incendio importan muchos miles de pesetas.

Suscripción para los damnificados por unas tormentas

Se nos ruega la publicación del siguiente llamamiento:

Paisanos: Poco hace que unas terribles tormentas dejaron arrasados los campos de algunos pueblos y a sus labradores en la miseria, e ingratos seríamos si no acudiésemos en su auxilio.

Con tal motivo se abre una suscripción para que se manifiesten los buenos corazones en favor de los damnificados, que son nuestros hermanos.

Los donativos se reciben en la calle de Urbieta, número 34, tercero, y una vez terminada mandar su importe al presidente de la Diputación de Logroño.—Un Riojano.

Soberbia atracción de cultura marítima

Las maravillas del Acuario donostiarras

donostiarras

La curiosa novedad de los peces chinos y japoneses llegados de Italia e instalados junto a las demás especies de los ríos de Guipúzcoa, está siendo motivo de grata diversión para los visitantes que afluyen al grandioso Acuario del Palacio del Mar.

La aclimatación de los peces viajeros a la cautividad de las piscinas es admirable. No se ha producido baja alguna ni en el largo trayecto ferroviario desde Venecia, ni en la nueva estación, donde se exhiben orgullosos luciendo sus brillantes tonos dorados y rojos, esmalte algunos con pinitas blancas y negras, en una constante movilidad de suggestivos y graciosos juegos, llena de elegancia.

Se han sometido ya al trato riguroso de adecuada alimentación. Para que el público contempla el extraordinario apetito de los peces de origen asiático y de los siluridos llamados gatos de cabezota enorme y grandes bigotes, se ha dispuesto que hoy, jueves, a las siete de la tarde, se les regale con un espléndido banquete que consistirá en arroz cocido, pasta de harina de maíz, pan tierno y carne de vaca rallada y cruda, de cuyo festín participarán, igualmente, en parte, a más de pescado y garbanzos, las truchas arco-iris, los barbos, escallitas, lochas, anguilas, angulas, cangrejos, etc., que se han adaptado muy bien a las costumbres sibaritas de sus exóticos compañeros.

Este sistema regirá en días sucesivos, y en particular los jueves y domingos, verdaderos días de moda, y es indudable que habrá de producir gran emoción en la grey infantil y en sus respetables papás y en toda persona mayor que, a veces, se entregan a expansiones ruidosas e incontroladas de asombro y regocijo superiores a los niños; el interés subirá de punto al presentar la comida de los peces marinos que se dispensa la ración alimenticia, en lucha feroz, egoísta, y a veces fratricida. El yantar de éstos consistirá en cangrejos vivos para los pulpos, doradas, duros, glibas, etc., y de pescado fresco para los congrios y demás fauna, hasta las diminutas "kiskillas", las babosas (cabusas) glotonas, las actinias y anémonas semejantes a delicadas plantas y flores que con sus filamentos urticantes cazan y devoran la presa. En cambio, las infelices pleyas se mueven de algas, arrastrándose cual los limaños hacia las piedras revestidas de vegetación, y los erizos inofensivos a pesar de sus púas consistentes, son atacados y abatidos por las mismísimas estrellas marinas que las aprisionan y absorben, lo mismo que los crustáceos de tamaño que vacían su interior con la propia maña que abren las almejas vivas para comerlas.

El Acuario, en sus aspectos tan variados y sorprendentes de la vida animal, no es solo lugar de distracción amenista y cautivadora, sino también escuela de gran ilustración que enseña en su misma naturaleza un mundo desconocido para la generalidad de las gentes, pero con semejanzas de la acción y desarrollo de la vida social humana en aquello que es instinto y lucha por la existencia, con todas las astucias, abuso de fuerza y maldad que en ocasiones pone el hombre en sus actos.

Es indudable que el elemento forastero que actualmente anima la ciudad donostierra con avidez de recrear su espíritu plácidamente, hará en el Acuario del Palacio del Mar el inefable goce de un culto entretenimiento de inolvidable recuerdo, ya que, espectáculo tan original, penetra y se graba en el cerebro con fuerza por virtud de su belleza.

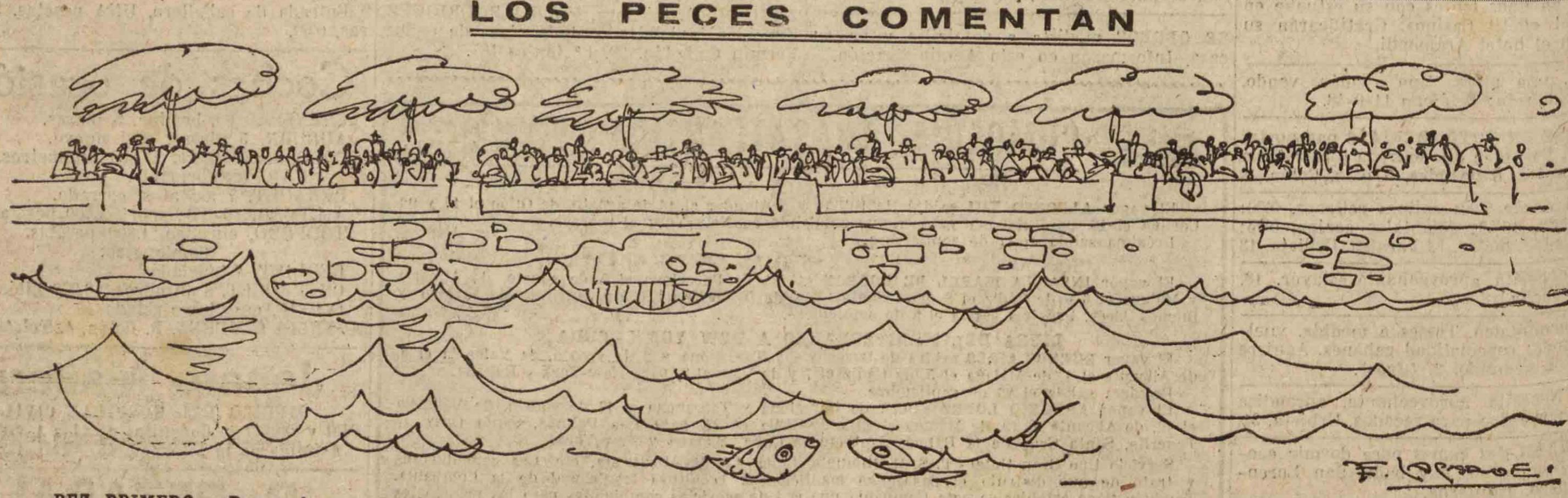
Grandes personalidades científicas e intelectuales que pasan por el hacen unánimes manifestaciones de elogio y sorpresa, máxime sabiendo que esa obra es el resultado de un enorme esfuerzo de una entidad donostierra constituida por aficionados a las cosas del mar, que han triunfado, a falta de protección decidida, por su entusiasmo y su fe inquebrantables.

En la Diputación

EN LA CÁMARA DE INDUSTRIAS

El presidente de la Diputación, señor Añibarro, asistió por la mañana a una reunión celebrada en la Cámara Oficial de Industrias, de la que es presidente.

LOS PECES COMENTAN



PEZ PRIMERO.—¿Por qué nos miran?

PEZ SEGUNDO.—Porque hemos pasado por delante de trescientas cañas de pescar y no hemos mordido en ningún anzuelo.